

# SILVERCREST®



## AKKU-HARTBODENREINIGER SHBR 7.2 A1

DE CH

### AKKU-HARTBODENREINIGER

Bedienungsanleitung

IT CH

### PULISCIPIAVIMENTI

#### A BATTERIA

Istruzioni per l'uso

FR CH

### NETTOYEUR DE SOLS

#### DURS SANS FIL

Mode d'emploi

IAN 354335\_2010

CH



DE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

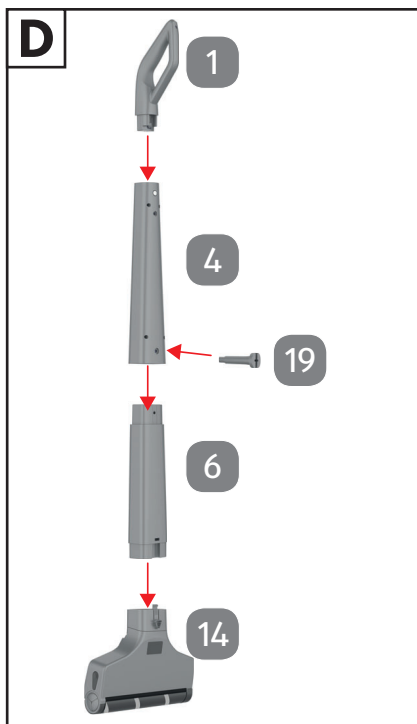
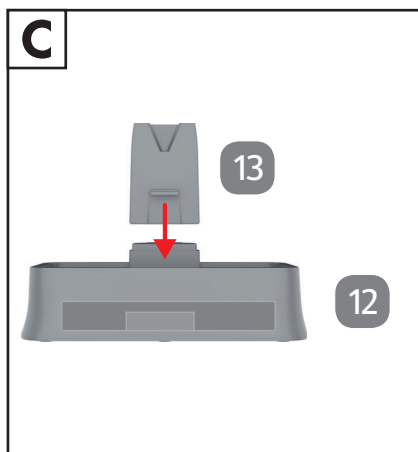
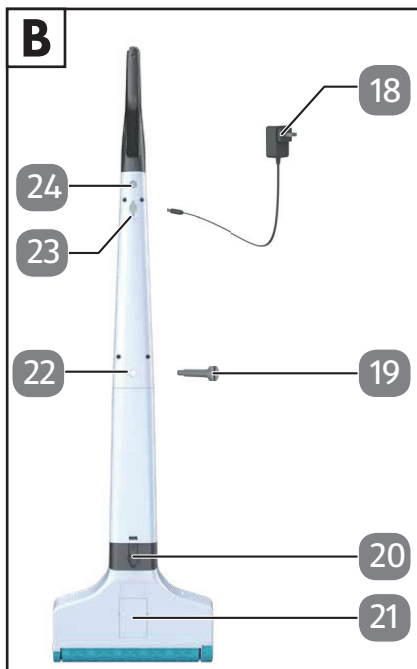
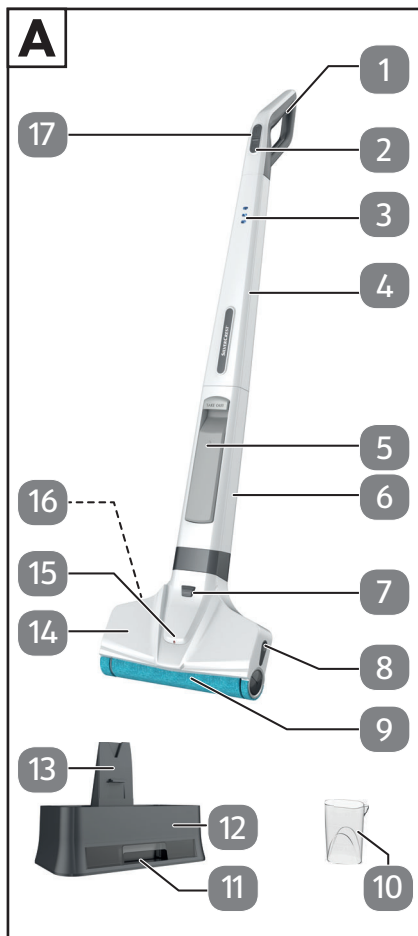
---

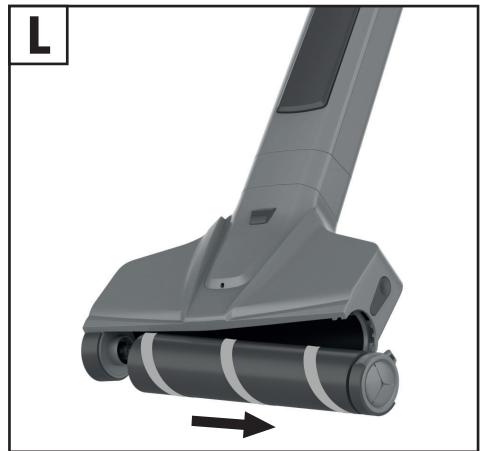
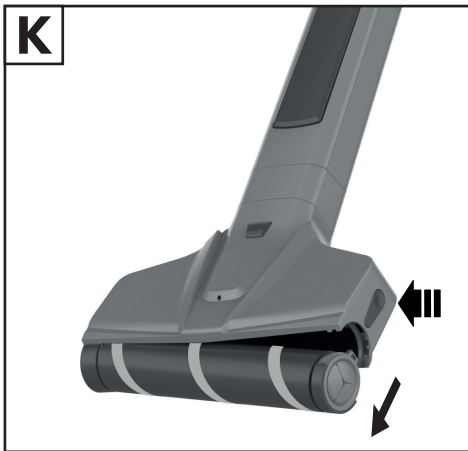
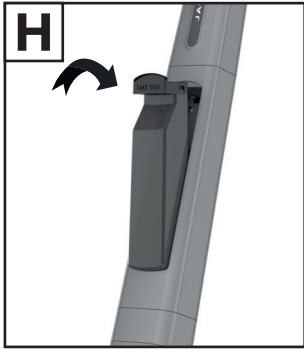
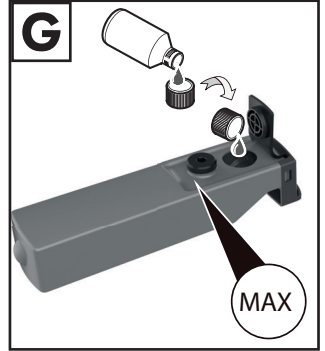
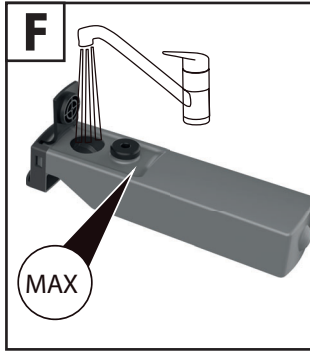
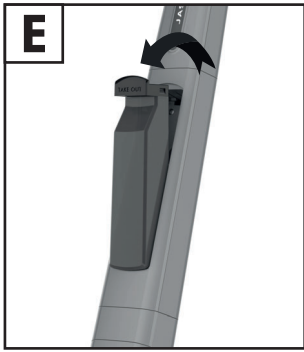
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

DE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/CH	Mode d'emploi	Page	33
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	61





# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Einführung.....</b>	<b>7</b>
1.1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung.....	7
1.2.	Zeichenerklärung.....	7
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....</b>	<b>10</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>11</b>
3.1.	Stromversorgung.....	12
3.2.	Umgang mit Akkus .....	14
3.3.	Gerät sicher verwenden .....	15
3.4.	Gerät richtig verwenden .....	16
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang.....</b>	<b>17</b>
<b>5.</b>	<b>Teilebeschreibung.....</b>	<b>17</b>
5.1.	Vorderseite .....	17
5.2.	Rückseite.....	18
<b>6.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>18</b>
<b>7.</b>	<b>EU-Konformitätsinformation.....</b>	<b>20</b>
<b>8.</b>	<b>Vor dem ersten Gebrauch .....</b>	<b>20</b>
8.1.	Aufbewahrungsstation montieren.....	20
8.2.	Hartbodenreiniger montieren .....	20
8.3.	Akku laden .....	21
8.4.	Frischwassertank befüllen .....	22
<b>9.</b>	<b>Hartbodenreiniger verwenden.....</b>	<b>22</b>
<b>10.</b>	<b>Gerät reinigen .....</b>	<b>24</b>
10.1.	Schnelle Selbstreinigung .....	24
10.2.	Schmutzwassertank entleeren/reinigen .....	24
10.3.	Geräteoberfläche reinigen .....	25
10.4.	Reinigungswalze entnehmen und reinigen .....	26
<b>11.</b>	<b>Gerät aufbewahren/transportieren .....</b>	<b>26</b>
<b>12.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>27</b>
<b>13.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>28</b>
<b>14.</b>	<b>Impressum .....</b>	<b>29</b>
14.1.	Hinweise zu Warenzeichen .....	29
<b>15.</b>	<b>Garantie der MLAP GmbH .....</b>	<b>29</b>
15.1.	Garantiebedingungen .....	29
15.2.	Garanzzeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	30
15.3.	Garantieumfang .....	30
15.4.	Abwicklung im Garantiefall.....	30
<b>16.</b>	<b>Service .....</b>	<b>31</b>
16.1.	Ersatzteile .....	31
16.2.	Lieferant/Produzent/Importeur .....	31



## 1. Einführung

### 1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### 1.2. Zeichenerklärung



#### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



#### **GEFAHR!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!

- ▶ Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



#### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



## VORSICHT!

Warnung vor Quetschgefahr durch bewegliche Teile!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen können, zu vermeiden.



## HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren
- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- Auszuführende Handlungsanweisung



Schutzklasse II – Schutzisolierung



Dieses Symbol bedeutet, dass in der Verpackung und/oder in dem Gerät Lithium-Batterien oder -Akkus enthalten sind.



## Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



## Polaritätskennzeichnung

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).

Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt der Pluspol innen und der Minuspol außen.





## Energieeffizienz-Level VI

Die Energieeffizienz-Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gibt dabei den Wirkungsgrad an und wird bis Level VI (effizientestes Level) unterteilt.



Sicherheitstransformator – kurzschlussfest



## Schaltnetzteil (elektrisch)

Ein Schaltnetzteil wandelt eine unstabilierte Eingangsspannung in eine konstante Ausgangsspannung um.



## CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Symbol für Wechselstrom



Symbol für Gleichstrom

**IP20**

Der Netzadapter ist gemäß DIN EN 60529 geschützt:

- gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger.
- gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer

Der Netzadapter ist nicht wasserdicht.

**ta=40°**

Der Netzadapter ist verwendbar bis zu einer Umgebungstemperatur von 40 °C.

**IPX4**

Das Gerätegehäuse ist gemäß DIN EN 60529 geschützt:

- Schutz gegen allseitiges Spritzwasser



Nur den mitgelieferten Netzadapter verwenden



Dieses Symbol bedeutet, dass das Steckernetzteil nicht mehr verwendet werden darf, wenn der Stecker oder die Steckkontakte beschädigt sind.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung“)



## Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung



Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Lithium-Ionen-Akku umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)

Li-Ion

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der kabellose Hartbodenreiniger dient dem Reinigen von geeigneten versiegelten Hartböden (z. B. Laminat, Fliesen, Parkett oder Kunststoffböden). Der kabellose Hartbodenreiniger ist nicht zum Aufnehmen großer Wassermengen und zur Reinigung unversiegelter Hartholz-, Parkett-, Kork- oder Teppichböden geeignet.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

## 3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch.

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien oder Plastikbeutel, von Kindern fern.

- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.

## 3.1. Stromversorgung



### **WARNUNG!**

#### **Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Entfernen Sie den Netzadapter aus der Steckdose:
  - nach jedem Aufladevorgang
  - vor jeder Reinigung
  - bei Gewitter
  - bei nicht vorhandener Aufsicht
  - wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen
- Ziehen Sie immer am Gehäuse des Netzadapters, nicht am Kabel des Netzadapters.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, der Netzadapter oder das Kabel des Netzadapters sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät und das Kabel des Netzadapters auf Beschädigungen überprüfen.
- Wickeln Sie das Kabel des Netzadapters vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Kabel des Netzadapters nicht.

- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei einem beschädigten Netzadapter an den Service, um Gefährdungen zu vermeiden. Der Netzadapter muss durch einen neuen Netzadapter gleicher Bauart ausgetauscht werden.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Kabel des Netzadapters fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichen Gegenständen. Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- und Spritzwasser aus.
- Das Kabel des Netzadapters niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Netzadapter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf oder in die Nähe des Netzadapters. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Betreiben Sie das Gerät und den Netzadapter ausschließlich in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.

## 3.2. Umgang mit Akkus

Der Hartbodenreiniger ist mit einem wiederaufladbaren integrierten Lithium-Ionen-Akku ausgestattet, den Sie mit dem mitgelieferten Netzadapter aufladen können.

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für das Gerät und Ihre Gesundheit zur Folge haben könnte. Befolgen Sie folgende Hinweise:

- Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten vermeiden. Ggf. betroffene Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.



### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus.

- Werfen Sie das Gerät mit Akku nicht ins Feuer.
- Setzen Sie Akkus niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer, starkem Kunstlicht oder dergleichen aus!
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen auf bzw. in die Nähe des Geräts.



### **HINWEIS!**

#### **Mögliche Materialschäden!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Verwendung.

- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Laden Sie den Akku regelmäßig und möglichst vollständig auf. Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Tiefenentladung und Schäden am Akku zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Umfallen oder Herabfallen des Geräts (z. B. bei einer Verwendungspause oder bei der Reinigung von Treppen).

- Der Akku ist fest verbaut und darf nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.
- Vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung, um Betriebsstörungen zu verhindern.
- Betreiben und lagern Sie das Gerät nicht unter 0 °C.

### 3.3. Gerät sicher verwenden

- Wenn das Gerät nicht genutzt wird, stellen Sie es in die Aufbewahrungsstation.
- Entleeren Sie vor dem Laden des Akkus den Frischwassertank.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn an dem Gerät eine zu starke Wärme-, Geräusch- oder Geruchsentwicklung auftritt.
- Seien Sie achtsam beim Gebrauch des Geräts auf Treppenstufen.
- Vermeiden Sie die Aufnahme folgender Stoffe:
  - explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Mehl- oder Kohlestaub, Tonerstaub (Laserdrucker, Kopierer)
  - gesundheitsgefährdende Stoffe, z. B. Säuren und Laugen oder Asbeststaub
  - heiße Gegenstände, z. B. Streichhölzer oder heiße Asche
- Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Reiniger, stark säurehaltige Reiniger, Benzin, Farbverdünner, Azeton oder andere Flüssigkeiten, wie z. B. aromatische, alkoholbasierte Reinigungsmittel in den Frischwassertank, da diese Stoffe das Material der Gerätekomponenten angreifen.
- Führen Sie das Gerät nicht über Bodengitter von Konvektor-Heizungen. Das austretende Wasser kann nicht vom Gerät aufgenommen werden, wenn es über das Bodengitter geführt wird.



#### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Das Berühren beweglicher Teile kann zu Quetschverletzungen führen.

- Vermeiden Sie das Berühren beweglicher Teile.

# SILVERCREST®

- Halten Sie während des Betriebs Haare, Kleidung, Gegenstände, Hände und andere Körperteile von der Reinigungswalze fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät grundsätzlich nur, wenn es vollständig zusammengebaut ist.

## 3.4. Gerät richtig verwenden

- Das Gerät nicht ohne Reinigungswalze auf Böden verwenden. Die Oberflächen können beschädigt werden.
- Halten Sie die Reinigungswalze nicht zu lange auf einer Stelle. Die Bodenoberflächen können beschädigt werden.
- Das Gerät nicht ohne Wasser im Frischwassertank betreiben.
- Das Gerät ausschließlich mit sauberem Leitungswasser oder destilliertem Wasser betreiben.
- Verwenden Sie kein heißes oder kochendes Wasser zum Befüllen des Frischwassertanks. Erhitzen sie das Wasser im Frischwassertank nicht in der Mikrowelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Hartholz- oder Parkettböden.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Teppichen oder Teppichböden.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes grobe, scharfe oder heiße Teile von der Bodenfläche, um mögliche Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Entleeren Sie den Frisch- und Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um Verschmutzung der Böden zu vermeiden.
- Stellen Sie die Aufbewahrungstation nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizung, Ofen).



## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Akku-Hartbodenreiniger:
  - Messbecher
  - Reinigungswalze
  - Frischwassertank
  - Befestigungsschraube für die Montage des Hartbodenreinigers
  - Netzadapter
  - Aufbewahrungsstation mit Schmutzwassertank
- Bedienungsanleitung und Garantieinformationen

## 5. Teilebeschreibung

### 5.1. Vorderseite

Siehe **Abb. A**

- 1) Griff
- 2) Taste **Ein/Aus**
- 3) LED-Ladeanzeige des Akkus
- 4) oberer Gerätekörper
- 5) Frischwassertank
- 6) unterer Gerätekörper
- 7) Service-Taste (nur für den Service bestimmt)
- 8) Entriegelungstaste für die Reinigungswalze
- 9) Reinigungswalze
- 10) Messbecher
- 11) Schmutzwassertank
- 12) Aufbewahrungsstation mit Schmutzwassertank
- 13) Gerätestütze
- 14) Reinigungsfuß
- 15) Sprühdüse

16) LED-Anzeige – interner Schmutzwassertank voll

17) Taste **Sprühen**

## 5.2. Rückseite

Siehe **Abb. B**

18) Netzadapter

19) Befestigungsschraube zur Verbindung von oberem und unterem Gerätekörper

20) Entriegelungstaste zum Trennen des Reinigungsfußes vom unteren Gerätekörper


21) Ablassklappe für Schmutzwasser


22) Öffnung für die Befestigungsschraube


23) Anschlussbuchse für Netzadapter (mit Gummiabdeckung)


24) Entriegelungstaste zum Trennen des Griffs vom oberen Gerätekörper

## 6. Technische Daten


Akku-Hartbodenreiniger	
Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	SilverCrest®
Anschrift des Lieferanten:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart DEUTSCHLAND HR-Nummer: HRB 763735
Modellkennung:	SHBR 7.2 A1
Eingangsspannung Laden	9,6 V  0,5 A
Ausgangsleistung	max. 40 Watt
LED-Ladestandanzeige (3 LEDs)	100 % / 75 % / 35 % / 5 %
Betriebsdauer (bei 100 % Aufladung)	ca. 25 Minuten
Frischwassertank Max. Füllmenge für den Betrieb	ca. 300 ml
Schmutzwassertank	Gerät: ca. 180 ml Aufbewahrungsstation: ca. 1950 ml (Markierung max. 1650 ml, zur einfacheren Entleerung)
Abmessungen (B x H x T)	39,5 x 123 x 26 cm
Gewicht	4,65 kg

<b>Akku</b>	
Hersteller	Shenzen Jashen Technology Co., Ltd., China Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modell	M12 Battery Pack (INR 18650-26E) 2INR19/66
Typ	Lithium-Ionen-Akkublock
Zellen	2
Ladedauer (0-100 %)	ca. 5,6 Std.
Ausgangsspannung/Stromart	7,2 V 
Leistung	18,72 Wh
Akku-Kapazität	2600 mAh
Betriebstemperatur	10 °C - 40 °C
Lagertemperatur	>0 °C - 60 °C

<b>Netzadapter</b>	
Hersteller	Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd, China Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modellbezeichnung	GQ06-096050-ZG
Eingangsspannung / Strom / Eingangswechselstromfrequenz	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A max.
Ausgangsspannung / Strom	9,6 V  0,5 A
Ausgangsleistung	4,8 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	79,71 %
Effizienz bei geringer Last (10%)	- %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,065 W
 (nur Netzadapter)	

## 7. EU-Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- Öko-Design Verordnung 2019/1782
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

## 8. Vor dem ersten Gebrauch

▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Für die Montage benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

### 8.1. Aufbewahrungsstation montieren

- ▶ Stecken Sie die hintere Stütze auf die Aufbewahrungsstation, bis die Stütze hörbar einrastet (siehe **Abb. C**).
- ▶ Überprüfen Sie, ob der Schmutzwassertank korrekt in die Aufbewahrungsstation eingeschoben ist.

### 8.2. Hartbodenreiniger montieren

Siehe **Abb. D**.



Achten Sie beim Zusammensetzen der Einzelteile auf ein passgenaues Zusammenfügen, um ein Verbiegen der Kontakte im Inneren zu vermeiden.

- ▶ Stecken Sie den Griff (1) auf den oberen Gerätekörper (4).
- ▶ Stecken Sie den oberen Gerätekörper (4) auf den unteren Gerätekörper (6).

- ▶ Setzen Sie die Befestigungsschraube (19) in die dafür vorgesehene Öffnung und schrauben Sie die Befestigungsschraube (19) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.
- ▶ Stecken Sie nun den unteren Gerätekörper (6) auf den Reinigungsfuß (14).
- ▶ Stellen Sie den Hartbodenreiniger in die Aufbewahrungsstation (12) in die Nähe einer Haushaltssteckdose.

## 8.3. Akku laden



### HINWEIS!

#### Möglicher Sachschaden!

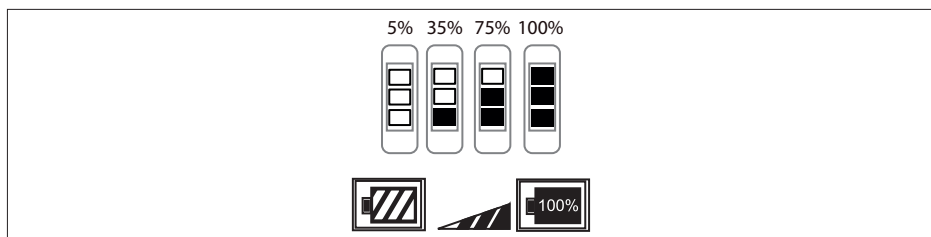
Überlaufendes Wasser am Frischwassertank (5) kann das Gerät und Einrichtungsgegenstände beschädigen.

■ Entleeren Sie vor jedem Laden des Akkus den Frischwassertank.

- ▶ Ziehen Sie an der Lasche der Gummiabdeckung über der Anschlussbuchse (23) und klappen Sie die Gummiabdeckung zur Seite.
- ▶ Stecken Sie den Hohlstecker des mitgelieferten Netzadapters (18) in die Anschlussbuchse (23)
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter (18) in eine Haushaltssteckdose.

Der Akku wird aufgeladen. Bei leerem Ladezustand ist der Akku nach ca. 5,6 Stunden zu 100 % aufgeladen. Bei vollständiger Ladung des Akkus schaltet das Gerät in Erhaltungsladung, dabei wird der vollgeladene Zustand erhalten. Ein Überladen wird verhindert.

Beim Laden wird der Ladezustand durch die LED-Ladeanzeige (3) angegeben:



**Abb. M**

Bei leerem Ladezustand blinken alle drei LED fortlaufend. Ist der nächsthöhere Ladezustand erreicht (siehe **Abb. M**) leuchtet die betreffende LED, die anderen LEDs blinken weiterhin fortlaufend. Bei vollem Ladezustand leuchten zunächst alle LEDs, bevor sie dann erlöschen.

- ▶ Entfernen Sie nach dem Ladevorgang den Netzadapter (18) aus der Steckdose und den Hohlstecker aus der Anschlussbuchse (23).

## 8.4. Frischwassertank befüllen

- ▶ Fassen Sie in die Griffmulde des Frischwassertanks (5) und ziehen Sie den Frischwassertank (5) aus dem oberen Gerätekörper (6) heraus (siehe **Abb. E**).
- ▶ Klappen Sie die Verschlusslasche von der Befüllöffnung des Frischwassertanks (5) auf.



### HINWEIS!

#### Möglicher Sachschaden!

Das Gerät ist nicht dafür geeignet, mit heißem Wasser zu arbeiten – das verbaute Material kann beschädigt werden.

- Verwenden Sie kein heißes oder kochendes Wasser zum Befüllen des Frischwassertanks. Erhitzen Sie das Wasser im Frischwassertank nicht in der Mikrowelle.

- ▶ Befüllen Sie den Frischwassertank (5) höchstens bis zur MAX-Markierung (siehe **Abb. F**).
- ▶ Sie können dem Frischwasser handelsübliches, nicht schäumendes Bodenreinigungsmittel hinzugeben (im Verhältnis Reiniger/Wasser max. 1:20). Achten Sie auch auf die Dosieranweisungen des Reinigerherstellers und darauf, nicht die MAX-Markierung zu überschreiten (siehe **Abb. G**).
- ▶ Verschließen Sie die Befüllöffnung des Frischwassertanks (5), indem Sie die Verschlusslasche auf die Befüllöffnung legen und andrücken.
- ▶ Setzen Sie den Frischwassertank (5) leicht schräg in die Aussparung am unteren Gehäusekörper (6) und drücken Sie den Frischwassertank (5) an, bis er fest sitzt (siehe **Abb. H**).

## 9. Hartbodenreiniger verwenden



### HINWEIS!

#### Möglicher Sachschaden!

Das Gerät ist ausschließlich für die Reinigung versiegelter Hartböden geeignet.

- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Hartholz-, Parkett-, Kork- oder Teppichböden.
- Überprüfen Sie ggf. den Boden vor der Verwendung an unauffälliger Stelle auf Wasserbeständigkeit.

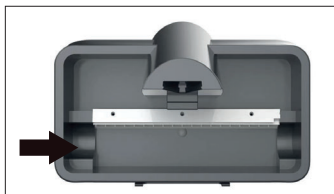


Die Reinigungswalze (9) beginnt sich zu drehen, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Halten Sie den Griff (1) fest, damit sich das Gerät nicht selbstständig vorwärts bewegt.



Nehmen Sie mit dem Hartbodenreiniger keine schäumenden Substanzen (wie z. B. einen Reinigerfilm durch vorangegangene Bodenreinigungen) vom Boden auf, um ein Überlaufen des Schmutzwassertanks zu vermeiden.

- ▶ Wenn Sie nur Wasser vom Boden aufnehmen müssen, verwenden Sie das Gerät direkt, ohne zuvor die Reinigungswalze (9) zu befeuchten bzw. den Frischwassertank (5) zu befüllen.
- ▶ Wenn Sie eine gründliche Bodenreinigung vornehmen müssen, befüllen Sie wie zuvor beschrieben den Frischwassertank (5) mit Wasser und Reiniger.
- ▶ Leeren Sie nach jeder Reinigung den Schmutzwassertank (siehe „10.2. Schmutzwassertank entleeren/reinigen“ auf Seite 24).



**Abb. N**

- ▶ Um die Reinigungswalze (9) schnell zu befeuchten, füllen Sie die Reinigungswalzenkammer (siehe **Abb. N**) der Aufbewahrungsstation (12) mit 450 ml frischem Wasser.
- ▶ Stellen Sie das Gerät in die Aufbewahrungsstation (12).
- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein/Aus** (2), um das Gerät einzuschalten und lassen Sie es für 5 Sekunden laufen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein/Aus** (2), um das Gerät auszuschalten.

Die Walze hat nun den richtigen Feuchtigkeitsgrad, um mit der Reinigung zu beginnen.

- ▶ Nehmen Sie den Hartbodenreiniger aus der Aufbewahrungsstation (12).
- ▶ Neigen Sie den Gerätekörper leicht nach hinten, um die Reinigung zu starten. Drücken Sie die Taste **Ein/Aus** (2), um das Gerät einzuschalten (siehe **Abb. I**).
- ▶ Halten Sie den Hartbodenreiniger in einem Winkel von etwa 60 Grad.
- ▶ Reinigen Sie den Boden, indem Sie den Hartbodenreiniger hin und her bewegen, ähnlich wie beim Staubsaugen, bis der Boden sauber ist.
- ▶ Achten Sie darauf, die Bodenoberfläche nicht zu stark zu befeuchten, insbesondere bei der Reinigung von Holz- und anderen empfindlichen Bodenoberflächen.
- ▶ Bei schwierigeren, festsitzenden Verschmutzungen drücken Sie die Taste **Sprühen** (17), um die Reinigerlösung direkt auf die Verschmutzung (siehe **Abb. J**) aufzubringen. Bei der ersten Verwendung der Sprühfunktion drücken und halten Sie die Taste **Sprühen** (17) etwas länger, bis die Flüssigkeit zur Sprühdüse (15) gepumpt und versprüht wird. Bewegen Sie den Hartbodenreiniger über die Verschmutzung und fahren Sie langsam hin und her, um die Verschmutzung zu beseitigen.

## 10. Gerät reinigen

### 10.1. Schnelle Selbstreinigung

Um eine optimale Reinigungsleistung zu erzielen, verwenden Sie die schnelle Selbstreinigungsfunktion spätestens, wenn Sie bemerken, dass der Boden beim Verwenden des Hartbodenreinigers nicht mehr optimal gereinigt oder sogar verunreinigt wird.

- ▶ Um die Reinigungswalze (9) zwischendurch zu reinigen, füllen Sie die Reinigungswalzenkammer (siehe **Abb. N**) der Aufbewahrungsstation (12) mit 450 ml frischem Wasser. Beachten Sie dabei, dass der Reinigungsvorgang sofort durchgeführt wird, da ansonsten das Wasser in den Schmutzwassertank abfließt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät in die Aufbewahrungsstation (12).
- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein/Aus** (2), um das Gerät einzuschalten und lassen Sie es für 30-60 Sekunden laufen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein/Aus** (2), um das Gerät auszuschalten.
- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwassertank nach der Selbstreinigung.

Der Hartbodenreiniger ist wieder einsatzbereit.

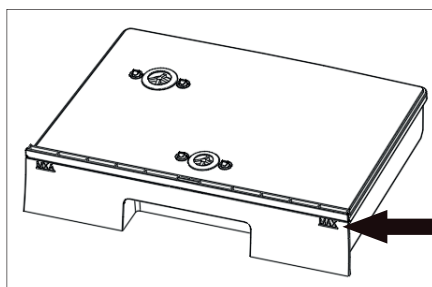
### 10.2. Schmutzwassertank entleeren/reinigen

Der Hartbodenreiniger verfügt über zwei Schmutzwassertanks.

Ein Schmutzwassertank befindet sich im Reinigungsfuß (14). Die LED-Anzeige (16) blinkt, sobald dieser interne Schmutzwassertank voll ist.

- ▶ Der Schmutzwassertank wird automatisch geleert, sobald Sie das Gerät in die Aufbewahrungsstation (12) stellen. Achten Sie dabei darauf, dass das Gerät in die Gerätestütze (13) einrastet.

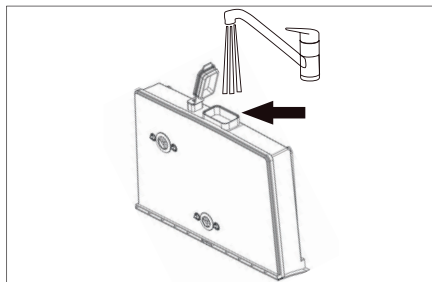
Der Hauptschmutzwassertank ist der Schmutzwassertank (11) in der Aufbewahrungsstation (12).



**Abb. O**

- ▶ Entleeren Sie nach jeder Verwendung den Schmutzwassertank und wenn der Wasserstand die MAX-Markierung erreicht (siehe **Abb. O**).
- ▶ Ziehen Sie dafür den Schmutzwassertank (11) an der Griffmulde aus der Aufbewahrungsstation (12).





**Abb. P**

- ▶ Ziehen Sie die Gummilasche von der Tanköffnung an der Schmutzwassertankrückseite ab und schütten Sie das Schmutzwasser über einem Waschbecken aus. Spülen Sie den Schmutzwassertank (11) mit klarem Wasser aus (siehe **Abb. P**).
- ▶ Setzen Sie die Gummilasche wieder auf die Tanköffnung und schieben Sie den Wasertank (11) zurück in die Aufbewahrungsstation (12).

## 10.3. Geräteoberfläche reinigen



### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzadapter (18) aus der Anschlussbuchse (23) des Gerätes.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



### **HINWEIS!**

#### **Mögliche Materialschäden!**

Falsches Reinigungsmittel kann die empfindlichen Oberflächen beschädigen.

- Verwenden Sie zum Reinigen der Geräteoberflächen und des Zubehörs keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
- ▶ Wischen Sie die Oberflächen mit einem angefeuchteten Tuch ab.

## 10.4. Reinigungswalze entnehmen und reinigen

Wenn die Reinigungswalze (9) übermäßig verschmutzt ist, nehmen Sie die Reinigungswalze (9) aus dem Reinigungsfuß (14) und reinigen Sie sie.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein/Aus** (2), um das Gerät auszuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Entriegelungstaste (8) und nehmen Sie die Reinigungswalze (9) leicht geneigt nach rechts hin hinaus (siehe **Abb. K** und **L**).
- ▶ Reinigen Sie die Reinigungswalze (9) unter fließendem Wasser.
- ▶ Entfernen Sie eventuelle Verunreinigungen am Reinigungsfuß (14) ebenfalls.
- ▶ Setzen Sie die Reinigungswalze (9) mit der rechten Seite zuerst auf die Walzenaufnahme. Drehen Sie die Rastnase der linken Seite so, dass sie in die Aussparung im Reinigungsfuß (14) passt und drücken Sie die Reinigungswalze (9) an, bis sie hörbar einrastet.

## 11. Gerät aufbewahren/transportieren

- ▶ Laden Sie vor der Lagerung den Akku auf, um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden. Bei längerer Nichtverwendung überprüfen Sie regelmäßig den Akkustand und laden Sie bei leerem Ladezustand den Akku auf.
- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- ▶ Entleeren Sie den Frischwassertank (5) und den Schmutzwassertank (11). Reinigen Sie das Gerät und die Reinigungswalze wie zuvor beschrieben. Stellen Sie das Gerät in die Aufbewahrungsstation (12).
- ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Beachten Sie die in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen für die Lagerung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.

Für den Transport oder eine platzsparende Lagerung des Gerätes können Sie das Gerät demontieren.

Auf der Geräterückseite befinden sich für die Einzelkomponenten Entriegelungstasten (24: Griff/oberer Gerätekörper, 20: Reinigungsfuß/unterer Gerätekörper).

- ▶ Drücken Sie die jeweilige Entriegelungstaste (24/20) und ziehen Sie die Komponenten voneinander ab.
- ▶ Um den oberen (4) vom unteren Gerätekörper (6) ziehen zu können, lösen Sie die Befestigungsschraube (19) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher. Ziehen Sie den oberen (4) vom unteren Gerätekörper (6) ab.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

## 12. Fehlerbehebung

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Die Reinigungsleistung lässt nach.	Die Akkuleistung ist gering.	▶ Laden Sie den Akku auf.
	Die Reinigungswalze (9) verschmutzt/blockiert.	▶ Entnehmen Sie die Reinigungswalze (9) und reinigen Sie die Reinigungswalze.
Das Gerät vibriert.	Die Reinigungswalze (9) ist nicht richtig eingesetzt	▶ Setzen Sie die Reinigungswalze (9) korrekt ein.
Der Akku wird nicht aufgeladen.	Netzadapter (18) nicht korrekt mit der Anschlussbuchse (23) verbunden	▶ Stellen Sie sicher, dass der Hohlstecker richtig in der Anschlussbuchse (23) steckt.
	Der Stecker des Netzadapters (18) steckt nicht richtig in der Steckdose.	▶ Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
	Falscher Netzadapter	▶ Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter (18)
Die Reinigungswalze (9) wird nicht mit Frischwasser befeuchtet und die Bodenfläche bleibt trocken.	Der Frischwassertank (5) ist leer.	▶ Schalten Sie das Gerät aus. Entnehmen Sie den Frischwassertank (5) und befüllen Sie ihn.
	Der Frischwassertank (5) ist nicht richtig eingesetzt.	▶ Setzen Sie den Frischwassertank (5) korrekt ein.
Die Reinigungswalze (9) blockiert. Die LED-Ladeanzeige (3) blinkt.	Beim Reinigen wurde ein zu hoher Druck auf die Reinigungswalze (9) ausgeübt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.</li> <li>▶ Üben Sie keinen Druck beim Reinigen auf die Reinigungswalze (9) aus.</li> </ul>

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sprühfunktion lässt nach oder funktioniert nicht	Der Frischwassertank (5) ist leer.	▶ Schalten Sie das Gerät aus. Entnehmen Sie den Frischwassertank (5) und befüllen Sie ihn.
	Der Frischwassertank (5) ist nicht richtig eingesetzt.	▶ Setzen Sie den Frischwassertank (5) korrekt ein.
	Taste <b>Sprühen</b> (17) hat nicht ausgelöst	▶ Drücken und halten Sie die Taste <b>Sprühen</b> (17), bis die Flüssigkeit zur Sprühdüse (15) gepumpt und versprüht wird.
	Sprühdüse (15) verstopft	▶ Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Sprühdüse (15) vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand wie einer Nadel.

## 13. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.



Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

Li-Ion

## 14. Impressum

Copyright © 2021

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MLAP GmbH**

**Meitnerstr. 9**

**70563 Stuttgart**

**DEUTSCHLAND**

### 14.1. Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 15. Garantie der MLAP GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### 15.1. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## 15.2. Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## 15.3. Garantiefumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## 15.4. Abwicklung im Garantiefall

**Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:**

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 354335\_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder über unser Kontaktformular.

## 16. Service



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354335\_2010 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Service Schweiz

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Mo. - Fr.: 09:00 - 17:00

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 354335\_2010

### 16.1. Ersatzteile

Wenn Sie die Reinigungswalze (9) nachbestellen möchten, kontaktieren Sie uns über das Kontaktformular auf [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact).

### 16.2. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
DEUTSCHLAND

## 17. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, D-70563 Stuttgart als Verantwortliche Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, D-70563 Stuttgart, [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info) unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, D-70025 Stuttgart, [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.



# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>35</b>
1.1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation .....	35
1.2.	Explication des symboles.....	35
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>38</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>39</b>
3.1.	Alimentation électrique .....	40
3.2.	Manipulation des batteries.....	42
3.3.	Utiliser l'appareil en toute sécurité .....	43
3.4.	Utilisation correcte de l'appareil .....	44
<b>4.</b>	<b>Contenu de la livraison .....</b>	<b>45</b>
<b>5.</b>	<b>Description des éléments .....</b>	<b>45</b>
5.1.	Face avant.....	45
5.2.	Face arrière .....	46
<b>6.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>46</b>
<b>7.</b>	<b>Information relative à la conformité UE.....</b>	<b>48</b>
<b>8.</b>	<b>Avant la première utilisation.....</b>	<b>49</b>
8.1.	Monter la station d'accueil .....	49
8.2.	Monter le nettoyeur de sols durs.....	49
8.3.	Charger la batterie.....	49
8.4.	Remplir le réservoir d'eau propre.....	50
<b>9.</b>	<b>Utiliser le nettoyeur pour sols durs.....</b>	<b>51</b>
<b>10.</b>	<b>Nettoyage de l'appareil .....</b>	<b>52</b>
10.1.	Auto-nettoyage rapide .....	52
10.2.	Vider/nettoyer le réservoir d'eau sale .....	52
10.3.	Nettoyer la surface de l'appareil.....	54
10.4.	Retirer et nettoyer le rouleau de nettoyage.....	54
<b>11.</b>	<b>Stockage/transport de l'appareil .....</b>	<b>54</b>
<b>12.</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>55</b>
<b>13.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>57</b>
<b>14.</b>	<b>Mentions légales .....</b>	<b>57</b>
14.1.	Remarques sur les marques déposées.....	57
<b>15.</b>	<b>Garantie de la société MLAP GmbH .....</b>	<b>58</b>
15.1.	Conditions de garantie .....	58
15.2.	Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés.....	58
15.3.	Étendue de la garantie.....	58
15.4.	Procédure en cas de garantie .....	59

<b>16.</b>	<b>SAV</b> .....	<b>59</b>
16.1.	Pièces détachées .....	59
16.2.	Fournisseur/producteur/importateur .....	60
<b>17.</b>	<b>Déclaration de confidentialité</b> .....	<b>60</b>

## 1. Introduction

### 1.1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice d'utilisation fait partie du produit. Elle contient des remarques importantes en matière de sécurité, d'utilisation et de recyclage. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit exclusivement de la manière décrite et pour les applications indiquées. Conservez la présente notice d'utilisation en lieu sûr. En cas de cession du produit à un tiers, il convient de lui transmettre tous les documents.

### 1.2. Explication des symboles



#### **DANGER !**

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **DANGER !**

Risque d'électrocution !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à des matières explosives !

- ▶ Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



#### **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.



## ATTENTION !

Risque d'écrasement dû à des pièces mobiles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures mineures ou légères.



## AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les instructions pour éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation



Action à exécuter



Classe de protection II – Isolation de protection



Ce symbole signifie que l'emballage et/ou l'appareil contient des piles ou batteries au lithium.



## Utilisation en intérieur

Les produits portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

## Marquage de polarité



Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417).

Les appareils portant ce marquage ont le pôle positif à l'intérieur et le pôle négatif à l'extérieur.

## Efficacité énergétique niveau VI



Le niveau d'efficacité énergétique est une classification standard du rendement des blocs d'alimentation internes et externes. L'efficacité énergétique indique le niveau d'efficacité. La classe VI représente le plus haut niveau d'efficacité.



Transformateur de sécurité – résistant aux courts-circuits



## Bloc d'alimentation (électrique)

Un bloc d'alimentation convertit une tension d'entrée instable en une tension de sortie constante.



## Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Sécurité contrôlée : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Symbole de courant alternatif



Symbole de courant continu

L'adaptateur secteur est protégé conformément à la norme DIN EN 60529 :

**IP20**

- contre l'accès aux parties dangereuses avec un doigt.
- contre la pénétration de corps étrangers solides d'un diamètre supérieur ou égal à 12,5 mm

L'adaptateur secteur n'est pas étanche.

**ta=40°**

L'adaptateur secteur peut être utilisé à une température ambiante max. de 40 °C.

**IPX4**

Le boîtier de l'appareil est protégé conformément à la norme DIN EN 60529 :

- Des projections d'eau de tous les côtés



Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni



Ce symbole signifie que le bloc d'alimentation ne doit plus être utilisé si la fiche ou les contacts mâles sont endommagés.



Éliminer l'appareil en respectant l'environnement (voir « Recyclage »)



## Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec abréviations (a) et numérotations (b) selon la classification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir le chapitre « Recyclage »)



Éliminer la batterie lithium-ion en respectant l'environnement (voir le chapitre « Recyclage »)

Li-Ion

## 2. Utilisation conforme

Le nettoyeur de sols durs sans fil est utilisé pour nettoyer les sols durs vitrifiés adaptés (p. ex. sols stratifiés, carrelages, parquets ou sols en PVC). Le nettoyeur de sols durs sans fil ne convient pas pour absorber de grandes quantités d'eau ou pour nettoyer des sols en bois dur, parquet, liège ou moquette non vitrifiés.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

## 3. Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Toute utilisation incorrecte présente un risque de blessure.

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Ces derniers ne sont pas capables de reconnaître les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appareil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



## **DANGER !**

### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

## **3.1. Alimentation électrique**



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'électrocution/ de court-circuit !**

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces sous tension.

- Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale :
  - après chaque charge
  - avant chaque nettoyage
  - en cas d'orage
  - en l'absence de surveillance
  - si vous n'utilisez pas l'appareil
- Tirez toujours sur le boîtier de l'adaptateur secteur et non sur le câble de l'adaptateur secteur.
- Veillez à ce que le câble de l'adaptateur secteur n'entre pas en contact avec des objets ou surfaces brûlants (p. ex. plaques électriques).



- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci, l'adaptateur secteur ou le câble de l'adaptateur secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil est tombé.
- Avant la première utilisation et après chaque usage, vérifiez si l'appareil et le câble de l'adaptateur secteur ne sont pas endommagés.
- Déroulez complètement le câble de l'adaptateur secteur.
- Ne pliez ou n'écrasez pas le câble de l'adaptateur secteur.
- Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
- Si l'adaptateur secteur est détérioré, adressez-vous au SAV pour éviter tout risque. L'adaptateur secteur doit être remplacé par un nouvel adaptateur secteur de même type.
- Évitez tout contact avec l'eau ou d'autres liquides. Maintenez le cordon de l'adaptateur secteur à l'écart des éviers, lavabos ou autres objets similaires. N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à des gouttes d'eau.
- Ne touchez jamais le câble de l'adaptateur secteur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne plongez jamais l'appareil ou l'adaptateur secteur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide tels que des vases, sur ou à proximité de l'adaptateur secteur. Le récipient risquerait de se renverser et le liquide pourrait affecter la sécurité électrique.
- Utilisez l'appareil et l'adaptateur secteur uniquement à l'intérieur.
- N'exposez pas le produit à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement élevées ou basses,
  - ensoleillement direct,
  - flamme nue.

## 3.2. Manipulation des batteries

Le nettoyeur de sols durs est équipé d'une batterie lithium-ion intégrée rechargeable, que vous pouvez charger avec l'adaptateur secteur fourni.

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et nuire à votre santé. Respectez les instructions suivantes :

- Si la solution d'électrolyte de la batterie fuit, évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Si nécessaire, rincez abondamment à l'eau claire les zones concernées et consultez immédiatement un médecin.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion !**

Risque d'explosion en cas d'utilisation incorrecte de la batterie.

- Ne jetez pas l'appareil avec l'adaptateur secteur au feu.
- N'exposez jamais les batteries à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu, forte source de lumière artificielle ou similaire !
- Ne placez aucune source de feu nu (bougies allumées ou similaires) sur ou à proximité de l'appareil.



### **AVIS !**

#### **Domages matériels possibles !**

Risque de dommage de l'appareil en cas d'utilisation incorrecte.

- Évitez les vibrations et les chocs violents.
- Rechargez la batterie régulièrement et si possible complètement. Rechargez immédiatement les batteries déchargées pour éviter une décharge profonde et d'endommager la batterie.

- Évitez de renverser ou de faire tomber l'appareil (p. ex lorsqu'il n'est pas utilisé ou lors du nettoyage d'escaliers).
- La batterie est installée de manière fixe et ne doit pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.
- Protégez également l'appareil de la poussière, de la chaleur et de l'ensoleillement direct, afin d'éviter les dysfonctionnements.
- Ne pas faire fonctionner ou stocker l'appareil en dessous de 0 °C.

### 3.3. Utiliser l'appareil en toute sécurité

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, placez-le dans la station d'accueil.
- Videz le réservoir d'eau propre avant de charger la batterie.
- Éteignez immédiatement l'appareil en présence d'un dégagement de chaleur, de bruit ou d'odeur trop important.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil dans les escaliers.
- Évitez d'aspirer les substances suivantes :
  - substances explosives ou inflammables, p. ex. poussière de farine ou de charbon, poussière de toner (imprimante laser, photocopieuse)
  - substances dangereuses pour la santé, p. ex. les acides et les alcalis ou la poussière d'amiante
  - objets chauds, p. ex. des allumettes ou des cendres chaudes
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau propre avec des solvants, des nettoyeurs contenant des solvants, des nettoyeurs fortement acides, de l'essence, du diluant pour peinture, de l'acétone ou d'autres liquides tels que des produits de nettoyage aromatiques à base d'alcool, car ces substances attaquent le matériau des composants de l'appareil.
- Ne faites pas passer l'appareil sur des grilles au sol de chauffages à convection. L'eau qui s'échappe ne peut pas être absorbée par l'appareil si celui-ci passe sur la grille au sol.



## **ATTENTION !**

### **Risque de blessure !**

Tout contact avec des pièces en mouvement peut entraîner des blessures par écrasement.

- Évitez de toucher les pièces mobiles.
- Tenez les cheveux, les vêtements, les objets, les mains et les autres parties du corps à l'écart du rouleau de nettoyage pendant le fonctionnement pour éviter toute blessure.
- De manière générale, n'utilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement assemblé.

## **3.4. Utilisation correcte de l'appareil**

- Ne pas utiliser l'appareil sans rouleau de nettoyage sur les sols. Les surfaces pourraient être endommagées.
- Ne tenez pas le rouleau de nettoyage trop longtemps au même endroit. Les surfaces du sol pourraient être endommagées.
- Ne pas utiliser l'appareil si le réservoir d'eau propre est vide.
- Utiliser l'appareil exclusivement avec de l'eau du robinet propre ou de l'eau distillée.
- N'utilisez pas d'eau chaude ou bouillante pour remplir le réservoir d'eau propre. Ne faites pas chauffer l'eau du réservoir d'eau propre au micro-ondes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des sols en bois dur ou en parquet non vitrifiés.
- Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces planes.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des tapis ou des moquettes.
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez les objets grossiers, tranchants ou brûlants de la surface du sol pour éviter tout dommage de l'appareil.
- Videz le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale après chaque utilisation.
- Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour éviter de salir les sols.
- N'installez pas la station d'accueil à proximité d'une source de chaleur (p. ex. chauffage, poêle).

## 4. Contenu de la livraison



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Les équipements suivants sont inclus avec le produit que vous venez d'acheter :

- Nettoyeur de sols durs sans fil :
  - Gobelet doseur
  - Rouleau de nettoyage
  - Réservoir d'eau propre
  - Vis de fixation pour le montage du nettoyeur de sols durs
  - Adaptateur secteur
  - Station d'accueil avec réservoir d'eau sale
- Notice d'utilisation et informations de garantie

## 5. Description des éléments

### 5.1. Face avant

Voir **fig. A**

- 1) Poignée
- 2) Bouton **Marche/Arrêt**
- 3) Indicateur de charge LED de la batterie
- 4) Partie supérieure de l'appareil
- 5) Réservoir d'eau propre
- 6) Partie inférieure de l'appareil
- 7) Bouton de service (pour le service uniquement)
- 8) Bouton de déverrouillage du rouleau de nettoyage
- 9) Rouleau de nettoyage
- 10) Gobelet doseur
- 11) Réservoir d'eau sale
- 12) Station d'accueil avec réservoir d'eau sale
- 13) Support de l'appareil
- 14) Pied de nettoyage

# SILVERCREST®


- 15) Buse de pulvérisation
- 16) Affichage LED - réservoir interne d'eau sale plein
- 17) Bouton **Pulvérisation**

## 5.2. Face arrière

Voir **fig. B**

- 18) Adaptateur secteur
- 19) Vis de fixation pour relier la partie supérieure à la partie inférieure de l'appareil
- 20) Bouton de déverrouillage pour séparer le pied de nettoyage de la partie inférieure de l'appareil
- 21) Clapet de vidange pour l'eau sale
- 22) Ouverture pour la vis de fixation
- 23) Prise de raccordement pour l'adaptateur secteur (avec couvercle en caoutchouc)
- 24) Bouton de déverrouillage pour séparer la poignée de la partie supérieure de l'appareil

## 6. Caractéristiques techniques




Nettoyeur de sols durs sans fil	
Nom ou marque commerciale du fournisseur :	SilverCrest®
Adresse du fournisseur :	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart ALLEMAGNE Numéro HR : HRB 763735
Référence du modèle :	SHBR 7.2 A1
Tension d'entrée charge	9,6 V  0,5 A
Puissance de sortie	40 watts max.
Indicateur de charge à LED (3 LED)	100 % / 75 % / 35 % / 5 %
Durée de fonctionnement (pour une charge de 100 %)	env. 25 minutes
Réservoir d'eau propre Contenance max. pour le fonctionnement	env. 300 ml

**Nettoyeur de sols durs sans fil**

Réservoir d'eau sale	Appareil : environ 180 ml Station d'accueil : environ 1 950 ml (marquage max. 1650 ml, pour une vidange plus facile)
Dimensions (l x H x P)	39,5 x 123 x 26 cm
Poids	4,65 kg

**Batterie**

Fabricant	Shenzen Jashen Technology Co., Ltd, Chine Importateur : MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	Pack batteries M12 (INR 18650-26E) 2INR19/66
Type	Batterie lithium-ion
Cellules	2
Durée de charge (0-100 %)	env. 5,6 heures
Tension de sortie/type d'électricité	7,2 V ===
Puissance	18,72 Wh
Capacité de la batterie	2 600 mAh
Température de service	10 °C – 40 °C
Température de stockage	>0 °C – 60 °C

Adaptateur secteur	
Fabricant	Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd, Chine Importateur : MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	GQ06-096050-ZG
Tension/courant d'entrée/fréquence du courant alternatif d'entrée	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A max.
Tension/courant de sortie	9,6 V  0,5 A
Puissance de sortie	4,8 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	79,71 %
Efficacité à charge faible (10 %)	- %
Consommation électrique à charge nulle	0,065 W
  (Uniquement adaptateur secteur)	

## 7. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Règlement sur l'écoconception 2019/1782
- Directive RoHS 2011/65/UE.



## 8. Avant la première utilisation

- ▶ Retirez tous les emballages.

Pour le montage, vous avez besoin d'un tournevis cruciforme.

### 8.1. Monter la station d'accueil

- ▶ Insérez le support arrière sur la station d'accueil jusqu'à ce que le support s'enclenche de manière audible (voir **fig. C**).
- ▶ Vérifiez que le réservoir d'eau sale est correctement inséré dans la station d'accueil.

### 8.2. Monter le nettoyeur de sols durs

Voir **fig. D**.



Lorsque vous assemblez les différentes pièces, veillez à ce qu'elles s'emboîtent avec précision pour éviter de plier les contacts à l'intérieur.

- ▶ Insérez la poignée (1) sur la partie supérieure de l'appareil (4).
- ▶ Insérez la partie supérieure de l'appareil (4) sur la partie inférieure de l'appareil (6).
- ▶ Placez la vis de fixation (19) dans le trou prévu à cet effet et serrez la vis de fixation (19) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- ▶ Insérez maintenant la partie inférieure de l'appareil (6) sur le pied de nettoyage (14).
- ▶ Placez le nettoyeur de sols durs dans la station d'accueil (12) près d'une prise de courant domestique.

### 8.3. Charger la batterie



#### **AVIS !**

#### **Dompage matériel possible !**

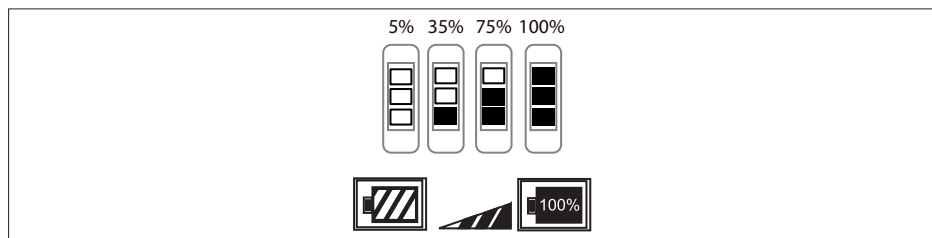
L'eau débordant du réservoir d'eau propre (5) peut endommager l'appareil et l'ameublement.

- Videz toujours le réservoir d'eau propre avant de charger la batterie.

- ▶ Tirez la languette du couvercle en caoutchouc sur la prise de raccordement (23) et rabattez le couvercle en caoutchouc sur le côté.
- ▶ Insérez le connecteur cylindrique de l'adaptateur secteur (18) fourni dans la prise de raccordement (23)
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur (18) dans une prise de courant domestique.

La batterie est en cours de charge. Lorsque la batterie est vide, elle est rechargée à 100 % au bout d'env. 5,6 heures. Une fois la batterie entièrement chargée, l'appareil passe en charge d'entretien, ce qui permet de maintenir l'état de charge. Cela permet d'éviter une surcharge.

Lors de la charge, l'état de charge est indiqué par l'indicateur de charge LED (3) :



**Fig. M**

Lorsque la batterie est vide, les trois LED clignotent en permanence. Une fois le niveau de charge supérieur atteint (voir **fig. M**), la LED correspondante s'allume et les autres LED clignotent en permanence. Lorsque la batterie est complètement chargée, toutes les LED s'allument d'abord avant de s'éteindre.

- ▶ Après la charge, retirez l'adaptateur secteur (18) de la prise et le connecteur cylindrique de la prise de raccordement (23).

## 8.4. Remplir le réservoir d'eau propre

- ▶ Prenez la poignée encastrée du réservoir d'eau propre (5) et retirez le réservoir d'eau propre (5) de la partie supérieure de l'appareil (6) (voir **fig. E**).
- ▶ Ouvrez la languette de fermeture de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau propre (5).



### **AVIS !**

#### **Domage matériel possible !**

L'appareil ne convient pas pour fonctionner avec de l'eau chaude - le matériau utilisé peut être endommagé.

- N'utilisez pas d'eau chaude ou bouillante pour remplir le réservoir d'eau propre. Ne faites pas chauffer l'eau du réservoir d'eau propre au micro-ondes.

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau propre (5) au maximum jusqu'au repère MAX (voir **fig. F**).
- ▶ Vous pouvez ajouter du produit nettoyant non moussant (dans la relation du nettoyant/d'eau 1:20 max.) pour sol à l'eau propre disponible dans le commerce. Suivez également les instructions de dosage du fabricant du nettoyant et veillez à ne pas dépasser le repère MAX (voir **fig. G**).
- ▶ Fermez l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre (5) en plaçant la languette de fermeture sur l'ouverture de remplissage, afin de l'enfoncer.
- ▶ Insérez le réservoir d'eau propre (5) légèrement incliné dans l'évidement de la partie inférieure de l'appareil (6) et poussez le réservoir d'eau propre (5) jusqu'à ce qu'il soit fixé (voir **fig. H**).

## 9. Utiliser le nettoyeur pour sols durs



### AVIS !

#### Dompage matériel possible !

L'appareil ne convient que pour le nettoyage de sols durs vitrifiés.

- N'utilisez pas l'appareil sur des sols non vitrifiés en bois dur, parquet, liège ou moquette.
- Si nécessaire, vérifiez la résistance à l'eau du sol dans un endroit discret avant utilisation.



Le rouleau de nettoyage (9) commence à tourner dès que l'appareil est mis en marche. Maintenez la poignée (1) afin que l'appareil ne se déplace pas automatiquement vers l'avant.



Ne ramassez pas de substances moussantes (telles qu'un film de nettoyant provenant d'un précédent nettoyage du sol) du sol avec le nettoyeur pour sols durs pour éviter que le réservoir d'eau sale ne déborde.

- ▶ Si vous n'avez besoin que d'absorber l'eau du sol, utilisez directement l'appareil sans humidifier au préalable le rouleau de nettoyage (9) et sans remplir le réservoir d'eau propre (5).
- ▶ Si vous devez nettoyer le sol à fond, remplissez le réservoir d'eau propre (5) avec de l'eau et du nettoyant comme décrit précédemment.
- ▶ Videz le réservoir d'eau sale après chaque nettoyage (voir « 10.2. Vider/nettoyer le réservoir d'eau sale » en page 52).

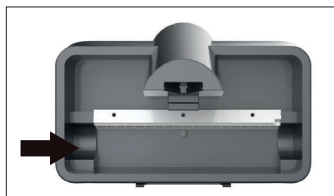


Fig. N

- ▶ Pour mouiller rapidement le rouleau de nettoyage (9), remplissez la chambre du rouleau de nettoyage (voir **fig. N**) de la station d'accueil (12) de 450 ml d'eau propre.
- ▶ Placez l'appareil dans la station d'accueil (12).
- ▶ Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (2) pour mettre l'appareil en marche et faites-le fonctionner pendant 5 secondes.
- ▶ Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (2) pour éteindre l'appareil.

Le rouleau a maintenant le niveau d'humidité correct pour commencer le nettoyage.

- ▶ Retirez le nettoyeur de sols durs de la station d'accueil (12).
- ▶ Inclinez légèrement le corps de l'appareil vers l'arrière pour commencer le nettoyage. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (2) pour mettre l'appareil en marche (voir **fig. I**).
- ▶ Tenez le nettoyeur de sols durs à un angle d'environ 60 degrés.
- ▶ Nettoyez le sol en déplaçant le nettoyeur de sols durs d'avant en arrière, comme avec un aspirateur, jusqu'à ce que le sol soit propre.
- ▶ Veillez à ne pas trop humidifier la surface du sol, en particulier lorsque vous nettoyez du bois ou d'autres surfaces délicates.
- ▶ Pour les salissures plus difficiles et tenaces, appuyez sur le bouton **Pulvérisation** (17) pour appliquer la solution nettoyante directement sur la salissure (voir **fig. J**). Lorsque vous utilisez la fonction de pulvérisation pour la première fois, appuyez sur le bouton **Pulvérisation** (17) et maintenez-le enfoncé un peu plus longtemps jusqu'à ce que le liquide soit pompé et pulvérisé vers la buse de pulvérisation (15). Déplacez le nettoyeur de sols durs sur la salissure et effectuez des mouvements lents de va-et-vient pour éliminer la salissure.

## 10. Nettoyage de l'appareil

### 10.1. Auto-nettoyage rapide

Pour un résultat de nettoyage optimal, utilisez la fonction d'auto-nettoyage rapide au plus tard lorsque vous constatez que le sol n'est plus nettoyé de manière optimale ou même sale lors de l'utilisation du nettoyeur de sols durs.

- ▶ Pour le nettoyage intermédiaire du rouleau de nettoyage (9), remplissez la chambre des rouleaux de nettoyage (voir **fig. N**) de la station d'accueil (12) de 450 ml d'eau propre. Veillez à ce que le nettoyage soit effectué immédiatement, sinon l'eau s'écoulera dans le réservoir d'eau sale.
- ▶ Placez l'appareil dans la station d'accueil (12).
- ▶ Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (2) pour mettre l'appareil en marche et laissez-le fonctionner pendant 30 à 60 secondes.
- ▶ Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (2) pour éteindre l'appareil.
- ▶ Videz le réservoir d'eau sale après l'auto-nettoyage.

Le nettoyeur de sols durs est à nouveau prêt à l'emploi.

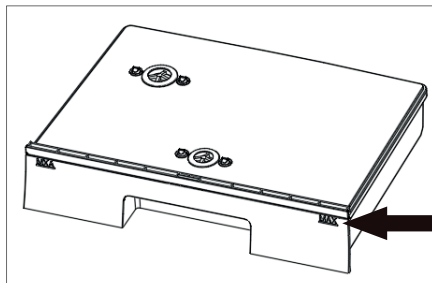
### 10.2. Vider/nettoyer le réservoir d'eau sale

Le nettoyeur de sols durs dispose de deux réservoirs d'eau sale.

Un réservoir d'eau sale est situé dans le pied de nettoyage (14). L'affichage LED (16) clignote dès que ce réservoir interne d'eau sale est plein.

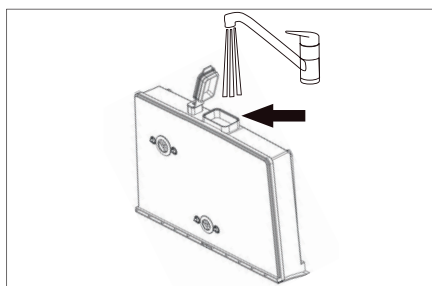
- ▶ Le réservoir d'eau sale est vidé automatiquement dès que vous placez l'appareil dans la station d'accueil (12). Assurez-vous que l'appareil s'engage dans le support de l'appareil (13).

Le réservoir principal d'eau sale est le réservoir d'eau sale (11) dans la station d'accueil (12).



**Fig. O**

- ▶ Videz le réservoir d'eau sale après chaque utilisation et lorsque le niveau d'eau atteint le repère MAX (voir **fig. O**).
- ▶ Pour ce faire, retirez le réservoir d'eau sale (11) de la station d'accueil (12) par la poignée encastrée.



**Fig. P**

- ▶ Retirez la languette en caoutchouc de l'ouverture du réservoir à l'arrière du réservoir d'eau sale et videz l'eau sale dans un lavabo. Rincez le réservoir d'eau sale (11) à l'eau claire (voir **fig. P**).
- ▶ Remplacez la languette en caoutchouc sur l'ouverture du réservoir et glissez le réservoir d'eau (11) dans la station d'accueil (12).

## 10.3. Nettoyer la surface de l'appareil



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'électrocution !

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante car cela peut provoquer une électrocution.

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours l'adaptateur secteur (18) de la prise de raccordement (23) de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.



### AVIS !

#### Dommages matériels possibles !

Un produit d'entretien inapproprié peut endommager les surfaces sensibles.

- N'utilisez ni solvants, ni produits d'entretien corrosifs ou gazeux pour nettoyer la surface de l'appareil et les accessoires.

- ▶ Essayez les surfaces avec un chiffon humide.

## 10.4. Retirer et nettoyer le rouleau de nettoyage

Si le rouleau de nettoyage (9) est excessivement sale, retirez le rouleau de nettoyage (9) du pied de nettoyage (14) et nettoyez-le.

- ▶ Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** (2) pour éteindre l'appareil.
- ▶ Appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) et sortez le rouleau de nettoyage (9) légèrement incliné vers la droite (voir **fig. K** et **L**).
- ▶ Nettoyez le rouleau de nettoyage (9) sous l'eau courante.
- ▶ Éliminez également toute éventuelle salissure sur le pied de nettoyage (14).
- ▶ Placez le rouleau de nettoyage (9) côté droit en premier sur le porte-rouleau. Tournez l'ergot de retenue du côté gauche de manière à ce qu'il s'insère dans l'évidement du pied de nettoyage (14) et appuyez sur le rouleau de nettoyage (9) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

## 11. Stockage/transport de l'appareil

- ▶ Chargez la batterie avant de la stocker pour éviter une décharge profonde de la batterie. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, vérifiez régulièrement le niveau de la batterie et rechargez-la lorsqu'elle est vide.

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant domestique.
- ▶ Videz le réservoir d'eau propre (5) et le réservoir d'eau sale (11). Nettoyez l'appareil et le rouleau de nettoyage comme décrit précédemment. Placez l'appareil dans la station d'accueil (12).
- ▶ Entrez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et de l'ensoleillement direct.
- ▶ Tenez compte des conditions ambiantes indiquées dans les caractéristiques techniques pour le stockage.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.

Pour le transport ou le stockage peu encombrant de l'appareil, vous pouvez démonter l'appareil.

Des boutons de déverrouillage pour les différents composants sont situés à l'arrière de l'appareil (24 : Poignée/partie supérieure de l'appareil, 20 : pied de nettoyage/partie inférieure de l'appareil).

- ▶ Appuyez sur le bouton de déverrouillage respectif (24/20) et désassemblez les composants.
- ▶ Pour pouvoir retirer la partie supérieure de l'appareil (4) de la partie inférieure (6), desserrez la vis de fixation (19) à l'aide d'un tournevis cruciforme. Retirez la partie supérieure de l'appareil (4) de la partie inférieure (6).
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

## 12. Dépannage

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Dépannage
La performance de nettoyage diminue.	La performance de la batterie est faible.	▶ Rechargez la batterie.
	Le rouleau de nettoyage (9) est sale/bloqué.	▶ Retirez le rouleau de nettoyage (9) et nettoyez le rouleau de nettoyage.
L'appareil vibre.	Le rouleau de nettoyage (9) n'est pas inséré correctement	▶ Insérez correctement le rouleau de nettoyage (9).

Problème	Cause possible	Dépannage
La batterie n'est pas rechargée.	L'adaptateur secteur (18) n'est pas correctement connecté à la prise de raccordement (23)	► Vérifiez que le connecteur cylindrique est branché correctement sur la prise de raccordement (23).
	La fiche de l'adaptateur secteur (18) n'est pas branchée correctement sur la prise de courant.	► Vérifiez que la fiche est branchée correctement sur la prise de courant.
	Adaptateur secteur inadapté	► Utilisez uniquement l'adaptateur secteur (18) fourni
Le rouleau de nettoyage (9) n'est pas humidifié avec de l'eau propre et la surface du sol reste sèche.	Le réservoir d'eau propre (5) est vide.	► Éteignez l'appareil. Retirez le réservoir d'eau propre (5) et remplissez-le.
	Le réservoir d'eau propre (5) n'est pas inséré correctement.	► Insérez correctement le réservoir d'eau propre (5).
Le rouleau de nettoyage (9) est bloqué. L'indicateur de charge LED (3) clignote.	Une pression trop forte a été exercée sur le rouleau de nettoyage (9) pendant le nettoyage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Éteignez et rallumez l'appareil.</li> <li>► N'exercez aucune pression sur le rouleau de nettoyage (9) lors du nettoyage.</li> </ul>
La fonction de pulvérisation diminue ou ne fonctionne pas	Le réservoir d'eau propre (5) est vide.	► Éteignez l'appareil. Retirez le réservoir d'eau propre (5) et remplissez-le.
	Le réservoir d'eau propre (5) n'est pas inséré correctement.	► Insérez correctement le réservoir d'eau propre (5).
	Le bouton <b>Pulvérisation</b> (17) ne s'est pas déclenché	► Appuyez et maintenez le bouton <b>Pulvérisation</b> (17) jusqu'à ce que le liquide soit pompé et pulvérisé vers la buse de pulvérisation (15).
	Buse de pulvérisation (15) obstruée	► Éteignez l'appareil. Nettoyez soigneusement la buse de pulvérisation (15) avec un objet pointu tel qu'une aiguille.



## 13. Recyclage



### EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



### APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.



L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

Li-Ion

## 14. Mentions légales

Copyright © 2021

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou autre est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

**MLAP GmbH**

**Meitnerstr. 9**

**70563 Stuttgart**

**ALLEMAGNE**

### 14.1. Remarques sur les marques déposées

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## 15. Garantie de la société MLAP GmbH

Chère Cliente, Cher Client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. En cas de vices de ce produit, vous disposez de droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### 15.1. Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez conserver précieusement le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie implique de présenter dans ce délai de trois ans l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description par écrit du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### 15.2. Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### 15.3. Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, toutes les instructions énumérées dans le mode d'emploi doivent être strictement respectées. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le mode d'emploi, ou dont vous êtes avertis, doivent également être impérativement évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et d'interventions non réalisées par notre centre SAV agréé.

## 15.4. Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence (IAN 354335\_2010) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le SAV cité ci-dessous par téléphone ou via notre formulaire de contact.

## 16. SAV



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et saisissez la référence (IAN 354335\_2010) correspondante pour consulter votre notice d'utilisation.



### SAV Suisse

Hotline

☎ +41 44 2006089

🕒 Lun - Ven: 09h00 à 17h00

Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact)

IAN 354335\_2010

## 16.1. Pièces détachées

Si vous souhaitez commander un nouveau rouleau de nettoyage (9), veuillez nous contacter en utilisant le formulaire de contact à [www.mlapp.info/contact](http://www.mlapp.info/contact).

## 16.2. Fournisseur/producteur/importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
ALLEMAGNE

## 17. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Allemagne, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, D-70563 Stuttgart ; datenschutz@mlap.info.

Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MLAP GmbH, adressez-vous au responsable de la Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Allemagne, [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

## Indice dei contenuti

<b>1.</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>63</b>
1.1.	Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso.....	63
1.2.	Spiegazione dei simboli .....	63
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>66</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza.....</b>	<b>67</b>
3.1.	Alimentazione elettrica .....	68
3.2.	Utilizzo delle batterie ricaricabili.....	69
3.3.	Utilizzo dell'apparecchio in sicurezza.....	71
3.4.	Utilizzo corretto dell'apparecchio.....	72
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione .....</b>	<b>73</b>
<b>5.</b>	<b>Descrizione dei componenti .....</b>	<b>74</b>
5.1.	Lato anteriore.....	74
5.2.	Lato posteriore .....	74
<b>6.</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>75</b>
<b>7.</b>	<b>Informazioni sulla conformità UE .....</b>	<b>77</b>
<b>8.</b>	<b>Prima del primo utilizzo.....</b>	<b>77</b>
8.1.	Montaggio della base di appoggio.....	77
8.2.	Montaggio della lavapavimenti.....	77
8.3.	Carica della batteria.....	78
8.4.	Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita.....	79
<b>9.</b>	<b>Uso della lavapavimenti.....</b>	<b>79</b>
<b>10.</b>	<b>Pulizia dell'apparecchio .....</b>	<b>81</b>
10.1.	Autopulizia rapida .....	81
10.2.	Svuotamento/pulizia del serbatoio dell'acqua sporca .....	81
10.3.	Pulizia della superficie dell'apparecchio .....	82
10.4.	Rimozione e lavaggio del rullo di pulizia.....	83
<b>11.</b>	<b>Conservazione/trasporto dell'apparecchio .....</b>	<b>83</b>
<b>12.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>84</b>
<b>13.</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>85</b>
<b>14.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>86</b>
14.1.	Avviso sui marchi .....	86
<b>15.</b>	<b>Garanzia di MLAP GmbH.....</b>	<b>86</b>
15.1.	Condizioni di garanzia.....	86
15.2.	Garanzia e diritti in materia di garanzia legale .....	87
15.3.	Copertura della garanzia.....	87
15.4.	Evasione delle richieste di riparazione in garanzia .....	87

<b>16. Servizio.....</b>	<b>88</b>
16.1. Pezzi di ricambio .....	88
16.2. Fornitore / Produttore / Importatore.....	88
<b>17. Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>89</b>

## 1. Introduzione

### 1.1. Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso



Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per lo scopo indicato. Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare insieme al prodotto anche tutta la relativa documentazione.

### 1.2. Spiegazione dei simboli



#### **PERICOLO!**

Pericolo di morte immediato!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



#### **PERICOLO!**

Pericolo di scosse elettriche!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



#### **AVVERTENZA!**

Pericolo causato da materiali a rischio di esplosione!

- ▶ Seguire le istruzioni per evitare situazioni che causano la morte o lesioni gravi.



#### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare la morte o lesioni gravi.



#### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare lesioni di lieve entità.



#### **ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni da schiacciamento dovuto a parti in movimento!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare lesioni di lieve entità.



## AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!

- Seguire le istruzioni per evitare situazioni che possono causare danni materiali.



Indicazioni di montaggio o di funzionamento



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



Istruzioni operative da seguire



Classe di protezione II – Isolamento protettivo



Questo simbolo indica che nell'imballaggio e/o nell'apparecchio sono contenute batterie usa e getta o ricaricabili al litio.



## Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.

## Indicazione della polarità

Simbolo della polarità del collegamento a corrente continua (secondo IEC 60417).



Negli apparecchi contrassegnati con questo simbolo il polo positivo si trova all'interno e il polo negativo all'esterno.

## Efficienza energetica livello VI

I livelli di efficienza energetica sono una suddivisione standard del grado di efficienza degli alimentatori esterni e interni. Il grado di efficienza energetica è suddiviso in vari livelli fino al livello VI (livello più efficiente).







Trasformatore di sicurezza; a prova di cortocircuito



## Alimentatore a commutazione (elettrico)

Un alimentatore a commutazione trasforma una tensione di ingresso non stabilizzata in una tensione di uscita costante.



## Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Sicurezza verificata: I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Simbolo della corrente alternata



Simbolo della corrente continua

L'alimentatore è protetto secondo la norma DIN EN 60529:

- contro l'accesso a parti pericolose con un dito;
- contro la penetrazione di corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm.

**IP20**

L'alimentatore non è impermeabile.

**ta=40°**

L'alimentatore è utilizzabile fino a una temperatura ambiente di 40 °C.

**IPX4**

Il corpo dell'apparecchio è protetto secondo la norma DIN EN 60529:

- contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni.



Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione



Questo simbolo significa che l'alimentatore a spina non può più essere utilizzato se la spina o i relativi contatti sono danneggiati.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "Smaltimento")



## Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti

Etichettatura con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")



Smaltire la batteria agli ioni di litio nel rispetto dell'ambiente (vedere il capitolo "Smaltimento")

Li-Ion

## 2. Utilizzo conforme

La lavapavimenti a batteria permette di lavare i pavimenti duri sigillati adatti (ad esempio laminato, piastrelle, parquet o pavimenti in plastica). La lavapavimenti a batteria non è adatta per assorbire grandi quantità d'acqua o per pulire pavimenti in legno duro, parquet, sughero o moquette non sigillati.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

### 3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!



#### **AVVERTENZA!**

##### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni a causa di un uso improprio.

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo degli elettrodomestici. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



#### **PERICOLO!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere il materiale utilizzato per l'imballaggio, ad es. pellicole o sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.

## 3.1. Alimentazione elettrica



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!**

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Per caricare l'apparecchio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale in dotazione.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica:
  - dopo ogni ricarica
  - prima di ogni pulizia
  - durante un temporale
  - quando l'apparecchio non è sorvegliato
  - quando non si utilizza più l'apparecchio
- Per estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica afferrare sempre il corpo dell'alimentatore, non il cavo.
- Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non entri in contatto con superfici o oggetti caldi (ad es. un fornello).
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso, l'alimentatore o il cavo dell'alimentatore presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio e il cavo dell'alimentatore non siano danneggiati.
- Srotolare completamente il cavo dell'alimentatore.
- Non piegare o schiacciare il cavo dell'alimentatore.

- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente alcun componente dell'apparecchio.
- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di alimentatore danneggiato rivolgersi al servizio di assistenza. L'alimentatore deve essere sostituito con un nuovo alimentatore dello stesso tipo.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Tenere il cavo dell'alimentatore lontano da lavandini, lavelli o oggetti simili. Non esporre l'apparecchio a spruzzi e gocce d'acqua.
- Non toccare mai il cavo dell'alimentatore con le mani bagnate o umide.
- Non immergere mai l'apparecchio o l'alimentatore in acqua o altri liquidi.
- Non collocare recipienti contenenti liquidi, come ad es. un vaso, sopra all'alimentatore o nelle sue immediate vicinanze. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- Utilizzare l'apparecchio e l'alimentatore solo in ambienti chiusi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o pioggia,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.

## 3.2. Utilizzo delle batterie ricaricabili

La lavapavimenti è dotata di una batteria integrata ricaricabile agli ioni di litio, che è possibile caricare con l'alimentatore in dotazione.

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni all'apparecchio e alla salute delle persone. Osservare le seguenti indicazioni:

- Se la soluzione elettrolitica fuoriesce dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. Se necessario, sciacquare le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo di esplosione!**

Pericolo di esplosione causato da un uso improprio della batteria ricaricabile.

- Non gettare l'apparecchio completo di batteria nel fuoco.
- Non esporre mai le batterie ricaricabili a un calore eccessivo, ad esempio irraggiamento solare diretto, fuoco, forte luce artificiale o simili!
- Non collocare fiamme libere, ad es. candele accese, sull'apparecchio o nelle sue immediate vicinanze.



## **AVVISO!**

### **Possibili danni materiali!**

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un uso improprio.

- Evitare forti scosse e vibrazioni.
- Caricare periodicamente la batteria, se possibile completamente. Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare una scarica completa e danni alla batteria.
- Evitare di rovesciare o far cadere l'apparecchio (per esempio quando non è in uso o quando si lavano le scale).
- La batteria è integrata nell'apparecchio e non deve essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.
- Per impedire malfunzionamenti, evitare di esporre l'apparecchio a polvere, calore e raggi diretti del sole.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio a una temperatura inferiore a 0 °C.

## 3.3. Utilizzo dell'apparecchio in sicurezza

- Quando l'apparecchio non è in uso, collocarlo nella base di appoggio.
- Prima di caricare la batteria, svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.
- Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento oppure di rumori o odori insoliti.
- Fare attenzione quando si usa l'apparecchio sulle scale.
- Evitare di raccogliere le seguenti sostanze:
  - sostanze esplosive o infiammabili, ad esempio polvere di farina o polvere di carbone, polvere di toner (stampante laser, fotocopiatrice)
  - sostanze pericolose per la salute, ad esempio acidi e alcali o polvere di amianto
  - oggetti caldi, ad esempio fiammiferi o cenere calda
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua pulita con solventi, detersivi contenenti solventi, detersivi fortemente acidi, benzina, diluenti per vernici, acetone o altri liquidi come detersivi aromatici a base di alcol, poiché queste sostanze attaccano il materiale dei componenti dell'apparecchio.
- Non far passare l'apparecchio sopra le griglie a pavimento dei termoconvettori. L'acqua che fuoriesce non può essere assorbita dall'apparecchio se fluisce attraverso la griglia a pavimento.



### **ATTENZIONE!**

### **Pericolo di lesioni!**

Le parti in movimento possono causare lesioni da schiacciamento.

- Evitare il contatto con parti in movimento.
- Tenere capelli, vestiti, oggetti, mani e altre parti del corpo lontano dal rullo di pulizia durante il funzionamento per evitare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente montato.

## 3.4. Utilizzo corretto dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio senza i rulli di pulizia. Le superfici potrebbero danneggiarsi.
- Non lasciare il rullo di pulizia nello stesso punto per troppo tempo. Le superfici del pavimento potrebbero danneggiarsi.
- Non azionare l'apparecchio senza aver prima riempito il serbatoio dell'acqua pulita.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con acqua di rubinetto pulita oppure con acqua distillata.
- Non usare acqua calda o bollente per riempire il serbatoio dell'acqua pulita. Non riscaldare l'acqua del serbatoio dell'acqua pulita nel microonde.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti in legno duro o parquet non sigillati.
- Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane.
- Non usare l'apparecchio per pulire tappeti o moquette.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere dal pavimento qualsiasi oggetto ruvido, appuntito o caldo per evitare possibili danni all'apparecchio.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo.
- Pulire il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni uso per evitare di sporcare i pavimenti.
- Non posizionare la base di appoggio nelle vicinanze di fonti di calore (es. radiatori, stufe ecc.).



## 4. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato include:

- Lavapavimenti a batteria:
  - Misurino
  - Rullo di pulizia
  - Serbatoio dell'acqua pulita
  - Vite di fissaggio per il montaggio della lavapavimenti
  - Alimentatore
  - Base di appoggio con serbatoio dell'acqua sporca
- Istruzioni per l'uso e informazioni sulla garanzia

## 5. Descrizione dei componenti

### 5.1. Lato anteriore

Vedere la **fig. A**


- 1) Impugnatura
- 2) Tasto **On/Off**
- 3) Indicatore a LED di carica della batteria
- 4) Parte superiore del corpo dell'apparecchio
- 5) Serbatoio dell'acqua pulita
- 6) Parte inferiore del corpo dell'apparecchio
- 7) Tasto assistenza (destinato solo all'assistenza)
- 8) Pulsante di rilascio del rullo di pulizia
- 9) Rullo di pulizia
- 10) Misurino
- 11) Serbatoio dell'acqua sporca
- 12) Base di appoggio con serbatoio dell'acqua sporca
- 13) Supporto dell'apparecchio
- 14) Unità di pulizia
- 15) Ugello di spruzzatura
- 16) Indicatore a LED: serbatoio interno dell'acqua sporca pieno
- 17) Tasto **Spruzzatura**


### 5.2. Lato posteriore

Vedere la **fig. B**


- 18) Alimentatore
- 19) Vite di fissaggio per collegare la parte superiore e quella inferiore del corpo dell'apparecchio
- 20) Pulsante di rilascio per separare la unità di pulizia dalla parte inferiore del corpo dell'apparecchio
- 21) Sportello di scarico dell'acqua sporca
- 22) Apertura per la vite di fissaggio
- 23) Presa di collegamento per l'alimentatore (con copertura di gomma)
- 24) Pulsante di rilascio per separare l'impugnatura dalla parte superiore del corpo dell'apparecchio

## 6. Dati tecnici

Lavapavimenti a batteria	
Nome o marchio commerciale del fornitore:	SilverCrest®
Indirizzo del fornitore:	MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart GERMANIA Numero di registro delle imprese: HRB 763735
Modello:	SHBR 7.2 A1
Tensione di ingresso (carica)	9,6 V  0,5 A
Potenza in uscita	max. 40 Watt
Indicatore a LED dello stato di carica (3 LED)	100% / 75% / 35% / 5%
Durata di funzionamento (con carica al 100%)	circa 25 minuti
Serbatoio dell'acqua pulita Capienza massima per il funzionamento	ca. 300 ml
Serbatoio dell'acqua sporca	Apparecchio: ca. 180 ml Base di appoggio: circa 1950 ml (marcatatura max. 1650 ml, per uno svuotamento più facile)
Dimensioni (La x A x P)	39,5 x 123 x 26 cm
Peso	4,65 kg

<b>Batteria</b>	
Produttore	Shenzen Jashen Technology Co., Ltd, Cina Importatore: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germania Numero di registro delle imprese: HRB 763735
Modello	M 12 Battery Pack (INR 18650-26E) 2INR19/66
TIPO	Pacco batterie agli ioni di litio
Celle	2
Tempo di carica (0-100%)	ca. 5,6 ore
Tensione di uscita/tipo di corrente	7,2 V 
Potenza	18,72 Wh
Capacità della batteria	2600 mAh
Temperatura di funzionamento	da 10 °C a 40 °C
Temperatura di conservazione	da > 0 °C a 60 °C

<b>Alimentatore</b>	
Produttore	Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd, China Importatore: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germania Numero di registro delle imprese: HRB 763735
Nome del modello	GQ06-096050-ZG
Tensione/corrente di ingresso frequenza della corrente alternata di ingresso	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A max.

Tensione/corrente di uscita	9,6 V $\text{---}$ 0,5 A
Potenza in uscita	4,8 W
Efficienza media durante il funzionamento	79,71%
Efficienza con carico ridotto (10%)	-%
Potenza assorbita a vuoto	0,065 W
 (solo alimentatore)	

## 7. Informazioni sulla conformità UE

**C E** MLAP GmbH dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Regolamento sulla progettazione ecocompatibile 2019/1782
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

## 8. Prima del primo utilizzo

► Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

Per il montaggio è necessario un cacciavite a croce.

### 8.1. Montaggio della base di appoggio

- Inserire il supporto posteriore sulla base di appoggio finché il supporto non scatta in posizione con un clic (vedere la **fig. C**).
- Controllare che il serbatoio dell'acqua sporca sia inserito correttamente nella base di appoggio.

### 8.2. Montaggio della lavapavimenti

Vedere la **fig. D**.



Mentre si assemblano le singole parti assicurarsi che si incastrino con precisione per evitare di piegare i contatti al loro interno.

- ▶ Inserire l'impugnatura (1) sulla parte superiore del corpo dell'apparecchio (4).
- ▶ Inserire la parte superiore del corpo dell'apparecchio (4) sulla parte inferiore del corpo dell'apparecchio (6).
- ▶ Posizionare la vite di fissaggio (19) nell'apposito foro e stringere la vite di fissaggio (19) con un cacciavite a croce.
- ▶ Ora collocare la parte inferiore del corpo dell'apparecchio (6) sull'unità di pulizia (14).
- ▶ Posizionare la lavapavimenti nella base di appoggio (12) vicino a una presa elettrica domestica.

## 8.3. Carica della batteria



### AVVISO!

#### Possibili danni materiali!

L'eventuale acqua che fuoriesce dal serbatoio dell'acqua pulita (5) può danneggiare l'apparecchio e gli arredi.

- Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua pulita prima di caricare la batteria.

- ▶ Tirare la linguetta della copertura di gomma situata sulla presa di collegamento (23) e spostare la copertura di gomma di lato.
- ▶ Inserire il connettore cavo dell'alimentatore in dotazione (18) nella presa di collegamento (23)
- ▶ Inserire l'alimentatore (18) in una presa elettrica domestica.

La batteria è in carica. Quando la batteria è completamente scarica, occorrono circa 5,6 ore per ricaricarla al 100%. Una volta caricata completamente la batteria, l'apparecchio passa in modalità di carica di mantenimento per mantenerla completamente carica. Il sistema evita il sovraccarico della batteria.

Durante la carica, lo stato di carica è indicato dall'indicatore di carica a LED (3):

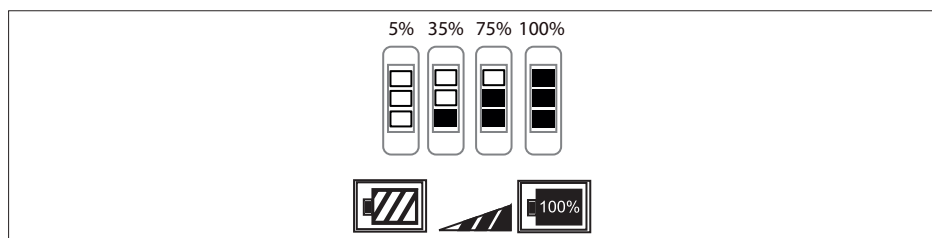


fig. M

Quando la batteria è scarica, tutti e tre i LED lampeggiano continuamente. Una volta raggiunto il livello di carica immediatamente più alto (vedere la **fig. M**), il relativo LED si accende e gli altri LED continuano a lampeggiare continuamente. Quando la batteria è completamente carica, tutti i LED si accendono inizialmente prima di spegnersi.

- ▶ Dopo la carica, rimuovere l'alimentatore (18) dalla presa elettrica e il connettore cavo dalla presa di collegamento (23).

## 8.4. Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

- ▶ Afferrare la maniglia incassata del serbatoio dell'acqua pulita (5) ed estrarre il serbatoio dell'acqua pulita (5) dalla parte superiore del corpo dell'apparecchio (6) (vedere la **fig. E**).
- ▶ Aprire la linguetta di chiusura dell'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua pulita (5).



### AVVISO!

#### Possibili danni materiali!

L'apparecchio non è adatto all'uso con acqua calda: il materiale installato può subire danni.

- Non usare acqua calda o bollente per riempire il serbatoio dell'acqua pulita. Non riscaldare l'acqua del serbatoio dell'acqua pulita nel microonde.
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua pulita (5) al massimo fino all'indicazione MAX (vedere la **fig. F**).
- ▶ È possibile aggiungere all'acqua pulita un detergente per pavimenti non schiumogeno disponibile in commercio (con un rapporto detergente/acqua max. di 1:20). Inoltre, seguire le istruzioni di dosaggio del produttore del detergente e fare attenzione a non superare l'indicazione MAX (vedere la **fig. G**).
- ▶ Chiudere l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua pulita (5) posizionando la linguetta di chiusura sull'apertura di riempimento e premendola in sede.
- ▶ Inserire il serbatoio dell'acqua pulita (5) leggermente inclinato nell'incavo della parte inferiore del corpo dell'apparecchio (6) e premere il serbatoio dell'acqua pulita (5) fino a quando non è saldamente inserito (vedere la **fig. H**).

## 9. Uso della lavapavimenti



### AVVISO!

#### Possibili danni materiali!

L'apparecchio è adatto solo alla pulizia di pavimenti duri sigillati.

- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti in legno duro, parquet, sughero o moquette non sigillati.
- Se necessario, prima dell'uso controllare la resistenza all'acqua del pavimento in un punto poco visibile.

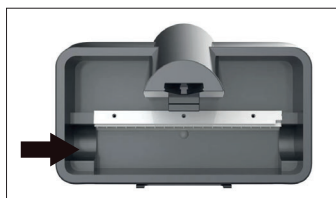


Il rullo di pulizia (9) inizia a ruotare non appena l'apparecchio viene acceso. Tenere saldamente l'impugnatura (1) in modo che l'apparecchio non si sposti in avanti da solo.



Non raccogliere sostanze schiumose (come ad es. la pellicola di detergente lasciata da precedenti lavaggi del pavimento) con la lavapavimenti per evitare che il serbatoio dell'acqua sporca trabocchi.

- ▶ Se è necessario solo raccogliere l'acqua dal pavimento, utilizzare l'apparecchio direttamente, senza prima inumidire il rullo di pulizia (9) o riempire il serbatoio dell'acqua pulita (5).
- ▶ Se è necessario lavare a fondo il pavimento, riempire il serbatoio dell'acqua pulita (5) con acqua e detergente come descritto in precedenza.
- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni pulizia (vedere il capitolo "10.2. Svuotamento/pulizia del serbatoio dell'acqua sporca" a pagina 81).



**Fig. N**

- ▶ Per bagnare rapidamente il rullo di pulizia (9), riempire la camera del rullo di pulizia (vedere la **fig. N**) della base di appoggio (12) con 450 ml di acqua pulita.
  - ▶ Posizionare l'apparecchio sulla base di appoggio (12).
  - ▶ Premere il tasto **On/Off** (2) per accendere l'apparecchio e lasciarlo funzionare per 5 secondi.
  - ▶ Premere il tasto **On/Off** (2) per spegnere l'apparecchio.
- Il rullo ha ora il giusto livello di umidità per iniziare la pulizia.
- ▶ Estrarre la lavapavimenti dalla base di appoggio (12).
  - ▶ Inclinare il corpo dell'apparecchio leggermente all'indietro per iniziare la pulizia. Premere il tasto **On/Off** (2) per accendere l'apparecchio (vedere la **Fig. I**).
  - ▶ Tenere la lavapavimenti inclinata in modo da formare un angolo di circa 60 gradi.
  - ▶ Pulire il pavimento muovendo la lavapavimenti avanti e indietro, come quando si passa l'aspirapolvere, finché il pavimento non risulta pulito.
  - ▶ Fare attenzione a non inumidire eccessivamente la superficie del pavimento, specialmente durante la pulizia del legno e di altre superfici delicate.



- ▶ Per lo sporco più difficile e ostinato, premere il tasto **Spruzzatura** (17) per spruzzare la soluzione detergente direttamente sullo sporco (vedere la **fig. J**). Quando si usa la funzione di spruzzatura per la prima volta, tenere premuto il tasto **Spruzzatura** (17) un po' più a lungo affinché il fluido venga pompato verso l'ugello di spruzzatura (15) e spruzzato. Portare la lavapavimenti sopra la parte sporca e muoverla lentamente avanti e indietro per rimuovere lo sporco.

## 10. Pulizia dell'apparecchio

### 10.1. Autopulizia rapida

Per una pulizia ottimale, utilizzare la funzione di autopulizia rapida al più tardi quando si nota che il pavimento non viene più pulito in modo ottimale o si sporca durante l'uso della lavapavimenti.

- ▶ Per pulire il rullo di pulizia (9) di tanto in tanto riempire la camera del rullo di pulizia (vedere la **fig. N**) della base di appoggio (12) con 450 ml di acqua pulita. Assicurarsi di eseguire immediatamente l'operazione di pulizia, altrimenti l'acqua scorrerà nel serbatoio dell'acqua sporca.
- ▶ Posizionare l'apparecchio sulla base di appoggio (12).
- ▶ Premere il tasto **On/Off** (2) per accendere l'apparecchio e lasciarlo funzionare per 30-60 secondi.
- ▶ Premere il tasto **On/Off** (2) per spegnere l'apparecchio.
- ▶ Svotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo l'autopulizia.

La lavapavimenti è di nuovo pronta all'uso.

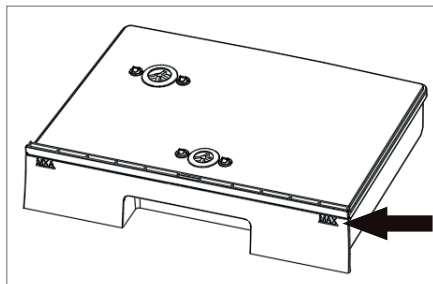
### 10.2. Svotamento/pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

La lavapavimenti ha due serbatoi dell'acqua sporca.

Un serbatoio dell'acqua sporca si trova nell'unità di pulizia (14). L'indicatore LED (16) lampeggia non appena questo serbatoio dell'acqua sporca interno è pieno.

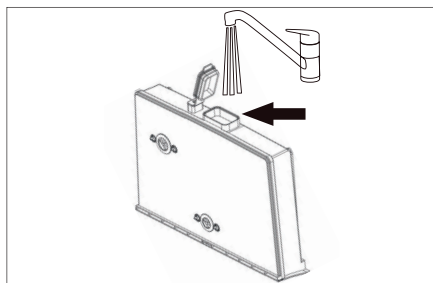
- ▶ Il serbatoio dell'acqua sporca si svota automaticamente non appena si ripone l'apparecchio nella base di appoggio (12). Assicurarsi che l'apparecchio si inserisca in posizione nel relativo supporto (13).

Il serbatoio principale dell'acqua sporca è il serbatoio dell'acqua sporca (11) della base di appoggio (12).



**Fig. O**

- ▶ Svotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni uso e quando il livello dell'acqua raggiunge l'indicazione MAX (vedere la **fig. O**).
- ▶ A tale scopo, estrarre il serbatoio dell'acqua sporca (11) dalla base di appoggio (12) afferrandolo dalla maniglia incassata.



**Fig. P**

- ▶ Tirare la linguetta di gomma in corrispondenza dell'apertura sul retro del serbatoio dell'acqua sporca e versare l'acqua sporca in un lavandino. Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca (11) con acqua pulita (vedere la **fig. P**).
- ▶ Riposizionare la linguetta di gomma sull'apertura del serbatoio e inserire nuovamente il serbatoio dell'acqua (11) nella base di appoggio (12).

## 10.3. Pulizia della superficie dell'apparecchio



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto acqua corrente.

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentatore (18) dalla presa di collegamento (23) dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.



## AVVISO!

### Possibili danni materiali!

Un detergente errato può danneggiare le superfici delicate.

- Per pulire la superficie dell'apparecchio e degli accessori non utilizzare solventi né detergenti corrosivi, gassosi, acidi o abrasivi.

- ▶ Pulire le superfici con un panno umido.

## 10.4. Rimozione e lavaggio del rullo di pulizia

Se il rullo di pulizia (9) è eccessivamente sporco, rimuovere il rullo di pulizia (9) dall'unità di pulizia (14) e lavarlo.

- ▶ Premere il tasto **On/Off** (2) per spegnere l'apparecchio.
- ▶ Premere il pulsante di rilascio (8) ed estrarre il rullo di pulizia (9) inclinandolo leggermente verso destra (vedere la **fig. K** e la **fig. L**).
- ▶ Lavare il rullo di pulizia (9) sotto l'acqua corrente.
- ▶ Rimuovere anche l'eventuale sporcizia dall'unità di pulizia (14).
- ▶ Posizionare il rullo di pulizia (9) sul relativo supporto iniziando dal lato destro. Ruotare la sporgenza di arresto del lato sinistro in modo che si inserisca nell'incavo dell'unità di pulizia (14), quindi premere il rullo di pulizia (9) finché non si inserisce in posizione con un clic.

## 11. Conservazione/trasporto dell'apparecchio

- ▶ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, caricare la batteria per evitare che si scarichi completamente. Quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, controllare regolarmente il livello di carica della batteria e ricaricarla quando è scarica.
- ▶ Quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio, scollegare l'alimentatore dalla presa.
- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita (5) e il serbatoio dell'acqua sporca (11). Pulire l'apparecchio e il rullo di pulizia come descritto in precedenza. Posizionare l'apparecchio sulla base di appoggio (12).
- ▶ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere, dal gelo e dai raggi diretti del sole.
- ▶ Rispettare le condizioni ambientali indicate nei dati tecnici per la conservazione.
- ▶ Assicurarsi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Per trasportare l'apparecchio o per conservarlo in modo da ridurre l'ingombro è possibile smontare l'apparecchio.

Sul retro dell'apparecchio si trovano i pulsanti di rilascio dei singoli componenti (24: impugnatura / parte superiore del corpo dell'apparecchio, 20: unità di pulizia / parte inferiore del corpo dell'apparecchio).

- ▶ Premere il pulsante di rilascio (24/20) corrispondente e separare i componenti l'uno dall'altro.
- ▶ Per separare la parte superiore (4) del corpo dell'apparecchio da quella inferiore (6) allentare la vite di fissaggio (19) con un cacciavite a croce. Separare la parte superiore (4) del corpo dell'apparecchio da quella inferiore (6).
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

## 12. Risoluzione dei problemi

In caso di anomalie dell'apparecchio, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente.

Non tentare mai di riparare autonomamente gli apparecchi. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Le prestazioni dell'apparecchio diminuiscono.	La resa della batteria è scarsa.	▶ Caricare la batteria.
	Il rullo di pulizia (9) è sporco/bloccato.	▶ Rimuovere il rullo di pulizia (9) e lavarlo.
L'apparecchio vibra.	Il rullo di pulizia (9) non è inserito correttamente.	▶ Inserire correttamente il rullo di pulizia (9).
La batteria non si carica.	L'alimentatore (18) non è collegato correttamente alla presa di collegamento (23).	▶ Assicurarsi che il connettore cavo sia inserito correttamente nella presa di collegamento (23).
	La spina dell'alimentatore (18) non è inserita correttamente nella presa elettrica.	▶ Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa elettrica.
	Alimentatore errato	▶ Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione (18).
Il rullo di pulizia (9) non viene inumidito con acqua pulita e la superficie del pavimento rimane asciutta.	Il serbatoio dell'acqua pulita (5) è vuoto.	▶ Spegnerne l'apparecchio. Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita (5) e riempirlo.
	Il serbatoio dell'acqua pulita (5) non è inserito correttamente.	▶ Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua pulita (5).

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Il rullo di pulizia (9) è bloccato. L'indicatore di carica a LED (3) lampeggia.	Durante la pulizia è stata esercitata una pressione eccessiva sul rullo di pulizia (9).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Spegner e riaccendere l'apparecchio.</li> <li>▶ Non esercitare pressione sul rullo di pulizia (9) durante la pulizia.</li> </ul>
La potenza di spruzzatura si è ridotta o non funziona	Il serbatoio dell'acqua pulita (5) è vuoto.	▶ Spegner l'apparecchio. Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita (5) e riempirlo.
	Il serbatoio dell'acqua pulita (5) non è inserito correttamente.	▶ Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua pulita (5).
	Il tasto <b>Spruzzatura</b> (17) non si è attivato.	▶ Tenere premuto il tasto <b>Spruzzatura</b> (17) finché il fluido non viene pompato all'ugello di spruzzatura (15) e spruzzato.
	Ugello di spruzzatura (15) intasato.	▶ Spegner l'apparecchio. Pulire accuratamente l'ugello di spruzzatura (15) con un oggetto appuntito, ad esempio un ago.

## 13. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.



L'apparecchio è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio, non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, bensì informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Li-Ion

## 14. Note legali

Copyright © 2021

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MLAP GmbH**

**Meitnerstr. 9**

**70563 Stuttgart**

**GERMANIA**

### 14.1. Avviso sui marchi

SilverCrest® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## 15. Garanzia di MLAP GmbH

Gentile cliente,

il presente apparecchio è coperto da una garanzia di 3 anni a partire dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto Le vengono riconosciuti tutti i diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non si limitano alla nostra garanzia esposta di seguito.

### 15.1. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura lo scontrino fiscale originale, in quanto verrà richiesto come prova di acquisto.

Qualora, entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto, Lei dovesse riscontrare un difetto del materiale o di fabbricazione, noi provvederemo, gratuitamente e a nostra discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Requisiti per l'esercizio di questa garanzia entro il periodo di tre anni sono la presentazione dell'apparecchio difettoso e della prova di acquisto insieme ad una breve descrizione scritta del difetto con indicazione delle circostanze in cui si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le verrà restituito il prodotto riparato o Le verrà consegnato un prodotto nuovo. Alla riparazione o sostituzione del prodotto non è legato l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

## 15.2. Garanzia e diritti in materia di garanzia legale

La durata della garanzia non può essere prolungata. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Una volta decorso il periodo di garanzia, eventuali riparazioni necessarie saranno a pagamento.

## 15.3. Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigorosi criteri di qualità e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia copre i difetti del materiale o di fabbricazione. Tale garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerati materiali di consumo o danni a parti fragili come interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è danneggiato o in caso di utilizzo o manutenzione impropri. Per garantire il corretto uso del prodotto è necessario osservare scrupolosamente tutte le istruzioni riportate nel manuale. Evitare assolutamente usi e azioni sconsigliati nel manuale o per cui è presente un avvertimento.

Il prodotto è destinato solo per uso privato e non per uso commerciale. In caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata, la garanzia decade.

## 15.4. Evasione delle richieste di riparazione in garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della Sua richiesta, La preghiamo di attenersi alle seguenti istruzioni:

- per tutte le richieste tenga a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 354335\_2010) come prova di acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta, sull'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti contatti per prima cosa, telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto, il servizio di assistenza indicato di seguito.

## 16. Servizio



All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e numerosi altri manuali, video dei prodotti e software di installazione.

Questo codice QR conduce direttamente alla pagina di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), dove si possono aprire le istruzioni per l'uso inserendo il numero di articolo (IAN) 354335\_2010.



### Assistenza in Svizzera

Numero verde

☎ +41 44 2006089

🕒 Lun. - Ven.: 9:00 - 17:00

Utilizzare il modulo di contatto sottostante: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 354335\_2010

## 16.1. Pezzi di ricambio

Se volete riordinare il rullo di pulizia (9), contattateci utilizzando il modulo di contatto su [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact).

## 16.2. Fornitore / Produttore / Importatore

L'indirizzo riportato di seguito non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattate il centro di assistenza indicato sopra.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANIA



## **17. Informativa sulla protezione dei dati personali**

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, D - 70563 Stuttgart, Germania; [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MLAP GmbH, si tratta della Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germania,

[www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.



**MLAP GmbH**  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY

Model no.: SHBR 7.2 A1  
Version: V 1.0

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni:  
Update: 07/2021 · Ident.-No.: 50067672-10381-CH

---

IAN 354335\_2010

